The institute provided an opportunity for 83 English as a Second Language (ESL) teachers to practice with an existing class of non-English speakers. Participants were divided into small groups, and each group was assigned a master teacher to supervise the entire three weeks of activities. Activities included: demonstration and discussion, curriculum planning and development, planning of units and lessons to be utilized in practice-teaching sessions, reviewing and evaluating video tapes of practicum sessions, library research, and room preparation for practice teaching. The document lists participants, course requirements, and selected remarks from guest speakers. Also included are illustrative lesson plans prepared by participants and master teachers, each organized according to content, techniques, materials, and time allotment. Representative institute handouts include the following topics: classroom methods in oral practice, contrasting structural patterns, guidelines to second language learning, principles of teaching adults, a self-evaluation form, a guide to cultural information, types of structural drill, the ESL experimental syllabus outline, illustrations, a teaching vocabulary, a checklist of minimal competencies, a selected bibliography, and an annotated resource guide. (NW)
Adult and Continuing Education Resource Centers

English as a Second Language Teacher Training Institute 1971

CONDUCTED BY
JERSEY CITY STATE COLLEGE
JERSEY CITY, N.J.
IN COOPERATION WITH
GLASSBORO STATE COLLEGE
GLASSBORO, N.J.
TEACHER TRAINING INSTITUTE
THE ADULT EDUCATION ACT, SECTION 309 (c), TITLE III, P.L. 91-230

REGIONAL INSTITUTE
FOR THE TRAINING OF TEACHERS
OF
ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE TO ADULT PUERTO RICANS

Prepared by:
Joseph Tiscornia
Project Director
Kathryn Taschler
Assistant Director
Patrick Schifano
Coordinator of Institute Activities
Foreword

People who cannot speak are mutes,
and people who cannot speak English
in an English-speaking community may also
be considered to be mutes.
People who are mutes suffer,
those who cannot speak English
in an English-speaking community also suffer.

The purpose of this booklet is to help those teachers who attended
the Institute. We have attempted to bring together the work of the
Institute so that each participant may reflect upon last summer's acti-

vities and utilise the materials which they helped to produce.
Table of Contents

Introduction .................................................. 1
Logo .......................................................... 7
Format of the Institute .................................................. 9
Institute Staff and Participants .......................... 17
Course Requirements .................................................. 33
Selected Remarks from our Guest Speakers .......... 39
Illustrative Lesson Plans - Participants ......... 47
Illustrative Lesson Plans - Master Teachers ...... 61
Comments...from your Correspondence ............ 77
Selected Handouts .................................................. 81
Glossary .......................................................... 155
Parting Comments .................................................. 161
Introduction
The Adult and Continuing Education Resource Centers were conceived five years ago by the New Jersey Bureau of Adult Education. In an effort to strengthen teacher training for adults, the "Bureau" under the direction of Dr. Clyde Weinhold and Rocco Gambacorta asked the State Colleges of Glassboro, Jersey City, Montclair, and Newark to open "Resource Centers."

The College Resource Centers for Adult Education play a key role in helping to raise the educational level of New Jersey's adult population. Their primary purpose is to provide assistance in the preparation of teachers of adult education as well as educational services to other personnel involved in adult education activities. More specifically, the College Resource Centers for Adult Education provide the following services:

1. Making available to educational institutions, resource centers, community groups, and interested personnel, a program for designated teachers to enhance and establish competency in teaching and counseling adults.

2. Making available to educational institutions and community groups consultant services in adult education.

3. Establishing a library and information center for adult education both curricular and teacher-instructional.

4. Reviewing, evaluating and developing curricular materials for continuing education.

5. Planning for college courses which would include adult education methods and materials to be offered at both the undergraduate and graduate levels. Such courses to be designed to increase the competency of teachers of adults.

6. Conducting special activities directed at improvement of resources and training of teachers who will be involved in adult programs.

7. Providing evaluative services relating to effectiveness of adult education programs.

8. Conducting research programs.
Prior to the summer of 1970, the Adult Education Resource Center of Jersey City State College approached Rocco Gambacorta who was then the Acting Director of the Bureau, George Snow, the Director of the Office of Adult Basic Education, and Bruno Ciccariello the Assistant Director with a proposal to train some forty-two teachers in English as a Second Language. Because a practicum experience was built into the plan which proposed to "tell how to do it," "show how to do it," and then provide an opportunity for the participants to actually "practice their learnings" with an existing class of non-English speakers," the Bureau bought the idea.

The concept of this workshop was so unique and so successful in achieving its goals, plans to conduct a Regional Institute were encouraged. With the help of Dr. Grace Hewell, Director of Adult Education for Region II of the Office of Education and the Glassboro State College Adult Education Resource Center the 1971 Summer Institute became a project for eighty-three ESL teachers. This proposal was submitted and approved under section 309 of the Adult Education Act.

The participants received practice teaching experience in ESL classes, with emphasis on the audio-lingual approach. The classes used for the practicum experience were located at Memorial High School in West New York, New Jersey, and Union Hill High School in Union City, New Jersey. Both locations had a large enrollment of non-English speaking adults. In addition, both of the directors expressed willingness to cooperate with Institute policy. Mr. Arthur Von Schalscha of West New York and Miss Louise DiBrito of Union City were the respective directors.

The number of students in need of ESL instruction continues to grow every year. Furthermore, the adjustment of these students to a life
different from their previous environment is hampered by their inability to speak English. For these reasons, the demand upon ABE programs for ESL courses continues to grow rapidly. ABE teachers were suddenly placed into ESL courses with little if any preparation.

The English as a Second Language Institute was planned and conducted to alleviate this crucial problem. The Institute utilized a balance of both theory and practice to train teachers for ESL instruction. In this way, the Institute hoped to better adult education particularly in the field of teaching English as a Second Language.
To Our Participants:

In response to several requests concerning the "Logo" for the Institute, we have prepared this explanation:

The circle is the strongest plane object we have, therefore, everything is encompassed within it.

After the circle in strength, comes the triangle, and the lines drawn from the circumference to the center of the circle form three triangles. Each triangle represents a part of the goals of the Institute.

Triangle one is borrowed from the Boy Scouts of America - "Be Prepared". We hope that your stay with us will strengthen your ability to teach ESL. We will attempt to "prepare" you in some way "to do the job".

Triangle two says "Believe". Believe in what you are doing - be dedicated to the task of teaching ESL - and express an enthusiasm when you teach.

The last triangle stands for "Understanding". Try to understand the problems facing your students - your affection towards them will make them more secure in your class.

Last of all, we really didn't make triangles, because we inserted arcs at the base of each. Those arcs, along with the circumference, devote smiles. We sincerely want this Institute to be a happy one.

The colors of the "Logo" are not representative. They just happen to be the only ones available, because there were three cans of paint in our closet.

Joseph R. Tiscornia
Format of the Institute
The participants in the Institute were divided into small groups consisting of from five to seven people. Each group was assigned to a master teacher to supervise its activities for the entire three weeks. These small groups performed the following functions:

1. Demonstration and discussion.
3. Planning of units and lessons to be utilized in the practice-teaching sessions.
4. Reviewing video tapes of practicum sessions.
5. Evaluating effectiveness of practice teaching on the basis of video tapes, and teacher and peer observations.
7. Preparation of room environment for practice teaching.

Large group sessions were used for presentations by experts in the ESL field on topics such as cultural sensitivity, methods and techniques, materials available and their use, utilization of media, etc.

Some of the lectures, demonstrations, discussions and practice teaching were video taped and used for individual and/or group review. Selected educational films were also available to the participants. A library was set up in a Memorial High School classroom to expose participants to the most recent ESL materials.
The following was a typical schedule of the Institute's activities:

1:30 - 3:30 Large group session—selected speakers at Memorial High School, West New York, New Jersey.

3:30 - 5:15 Small Groups with master teachers at Memorial High School.

5:15 - 7:00 Dinner and travel to practicum sites.

7:00 - 7:30 Final preparation for practice teaching.

7:30 - 9:10 First week—observation of master teachers. Second and third weeks—actual practice teaching by participants.

9:10 - 9:30 Critique in small groups with master teachers.

Friday meetings were held from 9:30 a.m. to 2:30 p.m. at Jersey City State College. The schedule consisted of speakers and small group sessions for discussion and preparation of the following week's activities. During the Friday sessions the Institute staff also asked the participants to submit a written critique of the completed week's activities.

* * * * * * *

Included in the Institute is help provided on-the-job to the participants by the staffs of the Jersey City and Glassboro Adult and Continuing Education Resource Centers. The purpose is not only to provide help for the teachers, but to give feedback to the Centers for future training sessions.
## Weekly Schedule of Institute Activities

**Dates:** July 5 - July 9, 1971

### Monday

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Activity</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2:00 - 5:30</td>
<td>ESL Institute Registration</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Final Registration</td>
</tr>
<tr>
<td>5:30 - 6:30</td>
<td>Social Hour</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Small Groups</td>
</tr>
<tr>
<td>6:30 -</td>
<td>Dinner</td>
</tr>
<tr>
<td>7:00 - 7:30</td>
<td>Preparations for Teaching</td>
</tr>
<tr>
<td>7:30 - 9:10</td>
<td>Observations of Demonstration Lessons</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Tuesday

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Activity</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1:30 - 2:30</td>
<td>Small Groups</td>
</tr>
<tr>
<td>2:30 - 4:00</td>
<td>Institute Goals</td>
</tr>
<tr>
<td>4:00 - 5:45</td>
<td>Small Groups</td>
</tr>
<tr>
<td>5:45 - 7:00</td>
<td>Dinner and Travel</td>
</tr>
<tr>
<td>7:00 - 7:30</td>
<td>Preparations for Teaching</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Wednesday

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Activity</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1:30 - 3:30</td>
<td>Dr. Francis Juhass &quot;The Nature of Language&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>3:30 - 5:45</td>
<td>Mini Language Lesson</td>
</tr>
<tr>
<td>5:45 - 7:00</td>
<td>Small Groups</td>
</tr>
<tr>
<td>7:00 - 7:30</td>
<td>Preparations for Teaching</td>
</tr>
<tr>
<td>7:30 - 9:10</td>
<td>Observations of Demonstration Lessons</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Thursday

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Activity</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1:30 - 3:30</td>
<td>Dr. Elia Condon &quot;Teaching Pronunciation&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>3:30 - 5:45</td>
<td>Small Groups</td>
</tr>
<tr>
<td>5:45 - 7:00</td>
<td>Small Groups</td>
</tr>
<tr>
<td>7:00 - 7:30</td>
<td>Small Groups</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Friday

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Activity</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9:30 - 11:30</td>
<td>ESL Institute Registration</td>
</tr>
<tr>
<td>11:30 - 12:15</td>
<td>Small Groups</td>
</tr>
<tr>
<td>12:15 - 1:15</td>
<td>Lunch</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Location

- **Monday to Thursday:** At Memorial High School, West New York, N.J.
- **Friday:** At JCSC
<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Monday</th>
<th>Tuesday</th>
<th>Wednesday</th>
<th>Thursday</th>
<th>Friday</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3:30</td>
<td>Small Groups Discussion &amp; Lesson Preparation</td>
<td>Small Groups Discussion &amp; Lesson Preparation</td>
<td>Small Groups Discussion &amp; Lesson Preparation</td>
<td>Continuation of Activities &amp; Lesson Preparation</td>
<td>11:30 - 12:15</td>
</tr>
<tr>
<td>7:00</td>
<td>Preparation for Practice Teaching Sessions</td>
<td>Preparation for Practice Teaching Sessions</td>
<td>Preparation for Practice Teaching Sessions</td>
<td>Preparation for Practice Teaching Sessions</td>
<td>Small Groups Program Evaluation</td>
</tr>
<tr>
<td>7:30</td>
<td>West New York and Union City Practice Teaching Sessions</td>
<td>West New York and Union City Practice Teaching Sessions</td>
<td>West New York and Union City Practice Teaching Sessions</td>
<td>West New York and Union City Practice Teaching Sessions</td>
<td>Lesson Preparation</td>
</tr>
<tr>
<td>9:15</td>
<td>Critique of Practice Teaching Sessions</td>
<td>Critique of Practice Teaching Sessions</td>
<td>Critique of Practice Teaching Sessions</td>
<td>Critique of Practice Teaching Sessions</td>
<td>Lesson Preparation</td>
</tr>
<tr>
<td>Time</td>
<td>Activity</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>------------</td>
<td>---------------------------------------------------------------------------</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1:30 - 3:30</td>
<td>Mr. Protas Woodford at Memorial High School, West New York, New Jersey</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3:30 - 5:30</td>
<td>Small Group</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5:30 - 7:00</td>
<td>Discussion &amp; Lesson Preparation</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7:30 - 9:15</td>
<td>Critique of Practice Teaching Sessions</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9:15 - 11:30</td>
<td>Program Evaluation &amp; Closing Remarks, etc.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Tuesday**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Activity</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>6:00 - 7:00</td>
<td>Dinner and Travel</td>
</tr>
<tr>
<td>7:30 - 9:15</td>
<td>Practice Teaching Session, West New York and Union City</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Wednesday**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Activity</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>8:00 - 9:30</td>
<td>Small Group</td>
</tr>
<tr>
<td>9:30 - 10:30</td>
<td>“On Language and Culture” for ESL</td>
</tr>
<tr>
<td>10:30 - 11:30</td>
<td>Final Exam</td>
</tr>
<tr>
<td>11:30 - 1:30</td>
<td>Final Exam</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Thursday**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Activity</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9:00 - 11:00</td>
<td>Evaluation of ESL Materials</td>
</tr>
<tr>
<td>11:00 - 1:00</td>
<td>Small Group</td>
</tr>
<tr>
<td>1:00 - 2:30</td>
<td>Discussion &amp; Lesson Preparation</td>
</tr>
<tr>
<td>2:30 - 5:30</td>
<td>Small Group</td>
</tr>
<tr>
<td>5:30 - 7:00</td>
<td>Lesson Preparation</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Friday**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Activity</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9:00 - 11:00</td>
<td>Small Group</td>
</tr>
<tr>
<td>11:00 - 1:00</td>
<td>Discussion &amp; Lesson Preparation</td>
</tr>
<tr>
<td>1:00 - 2:30</td>
<td>Small Group</td>
</tr>
<tr>
<td>2:30 - 5:30</td>
<td>Lesson Preparation</td>
</tr>
<tr>
<td>5:30 - 7:00</td>
<td>Day of the Institute</td>
</tr>
<tr>
<td>7:00 - 9:00</td>
<td>Day of the Institute</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Institute Staff
and
Participants
Project Director - Mr. Joseph Viscornia

B.S. Elementary Education, Jersey City State College
M.A. in Administration, New York University School of Education, Rutgers University, Stevens Institute of Technology
Teacher and Administrator in Public Schools of Northern New Jersey
Teacher of Americanization classes for adults
U.S. Army Instructor
Associate Professor, Jersey City State College
Director, Adult Education Resource Center, Jersey City State College

Associate Director - Mrs. Dolores Harris

B.S. Elementary Education, Glassboro State College
M.A. Reading Education, Glassboro State College
Certification in Administration, Glassboro State College
ABE Institute - SUNY at Albany, New York
ABE and ESL Teacher, Director of Adult Education
Teacher and Administrator, Glassboro Public Schools
Director, Adult Education Resource Center, Glassboro State College
Assistant Director - Miss Kathryn Tschler
B.S. Elementary Education, Duquesne University
M.A. Teaching English as a Second Language, Teachers College, Columbia University
Elementary School Teacher, Pittsburgh, Pennsylvania Public Schools
Peace Corps Teacher, Liberia, West Africa
Instructor in Project 309 Learning Center in Newark, New Jersey
Assistant Director, Adult Education Resource Center, Jersey City State College

Assistant Director - Mrs. Joyce Rosevar Wood
B.S. Secondary Education, Millersville, Pennsylvania State College
M.A. Teaching English as a Second Language, New York University
NDEA Institute - Teaching Disadvantaged Youth, Glassboro State College
NDEA Institute - Teaching English as a Second Language Regional Institute - Teaching Migrants, Rider College
Spanish Teacher, Philadelphia, Pennsylvania Public Schools, Vineland, New Jersey Public Schools
Assistant Director, Adult Education Resource Center, Glassboro State College
Resumés of Master Teachers

MRS. RITA BANKS has attended several universities and colleges among which are the University of the City of New York, Columbia University, Cornell University and Montreal University. She has taught both on the high school and college level and is presently Teacher-in-Charge of Welfare Education Program in New York City.

MISS JEAN BODMAN received her bachelor's degree from the University of Colorado and her Masters from Teachers College, Columbia University. She has served as a teacher trainer at J.C.S.C., Newark State College, Fairleigh Dickinson University, and the City University of New York. She is presently employed by the City University of New York as an Instructor of ESL.

MISS CAROLYN CLAPP received her M.A. in ESL from Columbia University Teachers College. She has taught both here and abroad in such places as Temple University, Columbia University, Queens College and at Doshisha University in Japan. Miss Clapp is presently teaching language and composition at Rutgers University in Camden, New Jersey.

MRS. SUSAN GIACOBONE received her B.A. from Hunter College and her M.A. from New York University and is presently working on additional graduate studies at Hunter College. She has taught both on the high school and college level. Mrs. Giacobone has, during this time, developed an extensive curriculum for non-English speaking children.

MR. RICHARD HITT earned his baccalaureate degree from Montclair State College and his Masters from Fairleigh Dickinson University in Spanish and ESL on the high school level. He is presently teaching ESL both day and evening to children and adults.

MR. MICHAEL LANZANO received his B.A. degree from Hofstra College and a M.A. in English as a Second Language from Teachers College, Columbia University. His teaching and supervisory experiences include EFL Secondary School, Mwakawazi, Tanzania; Grove School, Willimantic High School in Connecticut; Peace Corps Trainer, TEFL, Teachers College, Columbia University; and ESL teaching and supervisory positions in the New York area.

MRS. DARLENE LARSON holds a M.A. in English as a Second Language from Teachers College, Columbia University. Her experiences include teaching college in West Cameroon as a Peace Corps Volunteer Teacher; American Language Program, Columbia University; English classes for U.N. wives through the United Nations Hospitality Committee; and presently as an instructor of ESL at the American Language Institute of New York University.
MRS. REBECCA ROBERTS received a B.A. degree in Humanities from the University of Puerto Rico and is presently working for a graduate degree at Teachers College, Columbia University. Her professional experiences in the field of ESL include teaching and coordinating positions for WEP (Welfare Education Program), the Work Incentive Program, the Read Program in New York, and the Neighborhood Association of Puerto Rican Affairs in the Bronx, New York.

MRS. PATTI ROTH, since receiving her B.A. degree from Queens College, New York, has been working for the City University of New York, first as an assistant teacher in the Regional Opportunity Program and then as a full-time teacher. Presently working in this capacity, Mrs. Roth has taught in many areas of ESL, following the audio-lingual approach.

MR. PATRICK SCHIFANO has received a Professional Diploma in ESL from Teachers College, Columbia University. He also holds a Masters degree in Reading from Jersey City State College. For the past few years, he has served as a teacher, consultant and leader in the field of ESL for Montclair State College, Roosevelt Hospital, the Bayonne Board of Education in addition to other college and institutions in the metropolitan area. Mr. Schifano has, for the last year, been employed by the West New York Board of Education teaching English as a Second Language to adults.

MR. KEN SHEPPARD, having received a B.A. in History from Franklin and Marshall College, Pennsylvania, is presently completing his work for a M.A. in ESL at Teachers College, Columbia University. His many experiences include teaching as a member of the Peace Corps in Addis Ababa, Ethiopia; consultant on Black and Puerto Rican history and Culture in New York City; ESL and History teacher in Puerto Rico and ESL teacher for the American Language Program, Columbia University, Brooklyn, New York.

MISS ROSELYN SUMMERFIELD received her B.S. degree in a Spanish major from the University of Minnesota. Her M.A. degree was earned from New York University. She is an ESL teacher in the New York City Public School System. Miss Summerfield has an extensive background tutoring the French and Spanish languages.

MISS ANNABELLE TAKAHASHI received her B.Ed. degree in English and Japanese from the University of Hawaii and her M.A. degree in ESL from Teachers College, Columbia University. After teaching English, beginning Japanese and Social Studies in the Hawaiian Islands for three years, Miss Takahashi became Flight Stewardess for Pan American World Airways. She again returned to teaching in Hawaii, and later in the Regional Opportunity Center of New York Community College, where she was involved in the Adult Education program funded by Manpower.
MR. JAY WISSOT received his B.A. and M.A. degrees in English from Fairleigh Dickinson University, New Jersey and his Professional Diploma from Teachers College, Columbia University in ESL. Mr. Wissot's teaching experiences include teacher of English and ESL in the Hackensack and Union City, New Jersey Public Schools. He has also been director and coordinator of ESL Programs in Hackensack as well as instructor of ESL Methodology at Fairleigh Dickinson University. Mr. Wissot has contributed ESL articles to many journals among them the TESL Journal, the TESL Newsletter and the New Jersey Education Review.
Institute Participants

Mr. Cecil S. Abramovits
705 S. Tuxedo
Stockton, Calif. 95204
(209) 465-1153

Mrs. Anne Appleton
262 Maitland Avenue
Teaneck, N. J. 07666
(201) 837-6386

Mr. Rene M. Astruc
1500 Birchwood
Anchorage, Ak. 99504
(501) 279-4389

Sister Mary Joachim Basri
Provincial Convent of Good Shepherd
Mt. St. Florence, Peekskill, N. Y. 10567
(914) 737-0019

Mrs. Joan R. Baker
876 Sherman Avenue
Vineland, N. J. 08360
(609) 692-9439

Mrs. Ann O. Behenna
41-69 Parsons Blvd.
Flushing, N. Y. 11355
(212) 884-3461

Mrs. Gertrude C. Bell
35 Custer Ave.
Newark, N. J. 07112
(201) 242-7422

Mrs. Diane L. Beronio
56 Van Alsty Rd.
Lk. Hiawatha, I. J. 07034
(201) 335-9719

Mrs. Lynne A. Boone
31 Gifford Avenue
Jersey City, N. J. 07304
(201) 432-2628

Mrs. Barbara J. Brenner
432 W. Ellet St.
Phila., Pa. 19119
(215) VI 4-7109

Mrs. George V. Butler
150 E. Church St.
Bergenfield, N. J. 07621
(201) 385-5227

Mrs. Raymond E. Casillas
3827 Longridge
San Antonio, Texas 78228
(512) 733-0275

Mrs. Linda L. Cassidy
DBB Vineland Gardens
Vineland, N. J. 08360
(609) 0X 2-2612

Mrs. Leopold Castanon
2234 W. Hiawatse
San Antonio, Texas 78201
(512) 732-7904

Mrs. Susie H. Castanon
2234 W. Hiawatse
San Antonio, Texas 78201
(512) 732-7904

Mrs. Claude W. Doak Jr.
49 Turtle Creek Dr.
Medford, N. J. 08055
(609) 654-4721
Mr. Harry M. Downs
15 Beech Ter.
Millburn, N. J. 07041
(201) 379-4605

Mr. E. Jonas Etienne
c/o Cesar P. O. Box 873
Asbury Park, N. J. 07703
(201) 988-7427

Mrs. F. Hazel Fitzgerald
450 Carver Dr.
Wilmington, Del. 19801
(302) 656-5929

Miss Maria E. Flores
514 Ealy N Pl.
East Chicago, Ind. 46312
(219) 397-2169

Mrs. Florence Rita Gasparini
142 Silleck Street
Clifton, N. J. 07013
(201) 279-9331

Sister Joan Marion Gavigan
1061 No. B'way
Yonkers, N. Y. 10701
(914) 969-4000

Mr. Roy J. Giampiccolo
3302 Wallace Ave.
Bronx, N. Y. 10467
(212) 612-8574

Miss Yvonne Enid Gonzales
3416 Cramer Street
Camden, N. J. 08105
(609) 964-2782

Sister Margaret Mary Hannon
212 East 90th Street
New York, N. Y. 10028
(212) AT 9-7055

Mr. Roberto Hernandez
505 E. Oxford Street
Vineland, N. J. 08360
(609) 691-2797

Miss Vicki L. Horn
1603 N. Street
Anchorage, Alaska 99501
(907) 272-814

Mrs. Olga M. Horvath
3966 Elmwood Rd.
Cleveland Heights, Ohio 44121
(216) 382-5617

Mrs. Ida A. Hunter
505 Barrow Street
Anchorage, Alaska 99501
(907) 279-3407

Mr. Anthony J. Ianni
516-56th St.
West New York, N. J. 07093
(201) 866-9719

Mrs. Mary A. Italiano
3012 North B. Street
Tampa, Fla. 33609
(513) 876-2621

Mr. Stephen J. Italiano
3012 North B. Street
Tampa, Fla. 33609
(513) 876-2621
<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Address</th>
<th>City, State, Zip</th>
<th>Phone</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Mrs. Eleanor C. Jacobi</td>
<td>572-56th Street</td>
<td>West New York, N. J. 07093</td>
<td>(201) 867-3339</td>
</tr>
<tr>
<td>Mrs. Mildred Jacobson</td>
<td>Grace Hill Rd.-TSB- Box 500</td>
<td>Jamesburg, N. J. 08631</td>
<td>(201) 521-1870</td>
</tr>
<tr>
<td>Miss Eileen T. Katusa</td>
<td>73 45th Street</td>
<td>Bayonne, N. J. 07002</td>
<td>(201) 436-8573</td>
</tr>
<tr>
<td>Mrs. Barbara A. Kennedy</td>
<td>4521 Bergenwood Avenue</td>
<td>North Bergen, N. J. 07047</td>
<td>(201) 867-0570</td>
</tr>
<tr>
<td>Mrs. Olive B. Kooi</td>
<td>135 Highland Avenue</td>
<td>Jersey City, N. J. 07306</td>
<td>(201) 434-897</td>
</tr>
<tr>
<td>Miss Judith A. Kupisioski</td>
<td>1836 Sixth Avenue</td>
<td>Neptune City, N. J. 07753</td>
<td>(201) 775-7861</td>
</tr>
<tr>
<td>Miss Bernice McBurney</td>
<td>2130 43rd Street</td>
<td>Paramus, N. J. 07650</td>
<td>(201) 665-5969</td>
</tr>
<tr>
<td>Miss Marilyn McCullen</td>
<td>333 F. 66th St.</td>
<td>New York, N. Y. 10026</td>
<td>(212) 288-3605</td>
</tr>
<tr>
<td>Mrs. Carmen M. Marin</td>
<td>8217 Roanoke Avenue</td>
<td>Takoma Park, Md. 20012</td>
<td>(301) 585-7160</td>
</tr>
<tr>
<td>Mr. Dagoberto Marin</td>
<td>8217 Roanoke Avenue</td>
<td>Takoma Park, Md. 20012</td>
<td>(301) 585-7160</td>
</tr>
<tr>
<td>Miss Irma C. Marshall</td>
<td>7111 Boulevard East</td>
<td>North Bergen, N. J. 07047</td>
<td>(201) 868-5552</td>
</tr>
<tr>
<td>Mrs. Leafy C. Mejias</td>
<td>722 Willow Avenue - Apt. 6</td>
<td>Hoboken, N. J. 07030</td>
<td>(201) 659-7331</td>
</tr>
<tr>
<td>Mrs. Jacqueline Mendel</td>
<td>1425 Columbus Avenue</td>
<td>Burlingame, Calif. 94010</td>
<td>(415) 342-2018</td>
</tr>
<tr>
<td>Kr. Antonio Villa</td>
<td>227 Claytor Avenue</td>
<td>Trenton, N. J. 08629</td>
<td>(292) 392-1079</td>
</tr>
<tr>
<td>Miss Gloria Jean Misikiewicz</td>
<td>192 Mallory Avenue</td>
<td>Jersey City, N. J. 07304</td>
<td>(201) 435-7166</td>
</tr>
<tr>
<td>Miss Doris A. Myers</td>
<td>Box 100</td>
<td>Brownstown, Pa. 17508</td>
<td>(717) 859-1740</td>
</tr>
</tbody>
</table>
# Participant Groups

## A
- **Rita Banks**
  1. Barbara Kennedy
  2. Barbara Brenner
  3. Sr. Mary J. Baeri
  4. Yvonne Gonzalez
  5. Juan Vega
  6. Edward Rush

## B
- **Jean Bodman**
  1. George Butler
  2. Carmen Marin
  3. Dagoberto Marin
  4. Roy Giampiccolo
  5. Ida Hunter
  6. Judith Kupisioski
  7. Kathy Savastano

## C
- **Carolyn Clapp**
  1. Pat Snay
  2. David Schlesinger
  3. Ellen Schultzberg
  4. Joan Orlic
  5. Anna Zotti
  6. Claude Doak

## D
- **Susan Giacobone**
  1. Olive Kooi
  2. Sr. Joan Gavigan
  3. Diane Beronio
  4. Harry Downs
  5. Theresa Schnapp

## E
- **Dick Hitt**
  1. Thomas Raimondi
  2. E. Jonas Etienne
  3. Vicki Horn
  4. Lynne Boone
  5. Maria Flores
  6. Susie Castanon
  7. Sheila Slater

## F
- **Michael Lanzano**
  1. Timothy Schroeder
  2. Lino Salvatori
  3. Mary Pesez
  4. Lorraine Schieneman
  5. Graceen Scilla

## G
- **Darlene Larson**
  1. Marian Prast
  2. Ann Behenna
  3. Linda Cassidy
  4. Gloria Misikiewicz
  5. Stephen Italiano
  6. Mary Italiano

## H
- **Becky Roberts**
  1. Herbert Osteroff
  2. Leopold Castaman
  3. Doris Myers
  4. Mildred Jacobson
  5. Hazel Fitzgerald

## I
- **Patti Roth**
  1. Salvator Trombetta
  2. Luis Sevilla
  3. Eileen Katusa
  4. Marilyn McGillen
  5. Alphonso Reid
<table>
<thead>
<tr>
<th>J</th>
<th>K</th>
<th>L</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Pat Schifano</td>
<td>Ken Sheppard</td>
<td>Roselyn Summerfield</td>
</tr>
<tr>
<td>1. Irma Marshall</td>
<td>1. Eleanor Jacobi</td>
<td>1. Anthony Tanni</td>
</tr>
<tr>
<td>5. Elaine Terry</td>
<td>5. Antonio Mesa</td>
<td>5. Florence Gasparini</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>M</th>
<th>N</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ann Takahashi</td>
<td>Jay Wissot</td>
</tr>
<tr>
<td>1. Olga Horvath</td>
<td>1. Paul Sheehan</td>
</tr>
<tr>
<td>2. Leafy Mejias</td>
<td>2. Roberto Hernandez</td>
</tr>
<tr>
<td>3. Selma Topper</td>
<td>3. Sr. Margaret Hannon</td>
</tr>
<tr>
<td>5. Raymond Casillas</td>
<td>5. Kathryn Zufall</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>6. John Scafidi</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Interns

JOHN E. TISCORNIA	ZORAIDA CRUZ

The Institute interns were two young people new to the field of Adult Education. The program served as a learning process for them in that they often engaged in Institute classroom activities as well as assisting with many administrative details. They were part of the planning and execution of the Institute and functioned mainly as liaison persons helping wherever needed by the staff members.
Course Requirements
MEMORANDUM

TO: All ESL Institute Participants
FROM: Kathryn Taschler, Assistant, AERC
DATE: July 6, 1971
SUBJECT: Grades and Assignments

All participants who are attending this Institute for course credit will receive a letter grade of A, B, C, D, or F for this course. Grades' evaluation will be made upon the following criteria:

1. Attendance - You are expected to be in attendance for all fourteen days of the Institute.
2. Professional Growth
3. Work Input
   a. Active participation in discussions
   b. Lesson preparation
   c. Teaching performance
4. Final Examination

If you are not working for course credit, you will still be expected to give maximum effort in meeting the above criteria.

**********

Each participant will be given copies of Teaching Foreign Language Skills by Wilga N. Rivers and Insights Into English Structure by Campbell and Lindfors. Outside reading assignments will be made at the discretion of the individual Master Teachers.

However, the more effort you put forth, the more you will gain from the Institute. Therefore, a list of preliminary reading selections will be given to you so that you will be better prepared for the lectures that will be given throughout the Institute.

Insights Into English Structure is a programmed text and should be worked at for self-improvement. It is hoped that you will find time to complete at least the last section "The Grammar of English Sentences" during the Institute.

**********

I.S. Always be on time! ! !

35
Take a few minutes to think about this past year of teaching in your adult ESL class. What do you consider to be the best lesson you have taught? In the next half hour, write as concisely as possible:

a. What kind of lesson this was;
b. Why you consider it to be the best;
c. As much information as you can about your presentation.
If you have never taught an adult ESL class before, describe what you would do (what you would teach and how you would teach it) if you were asked to take over an ESL class for an evening. Imagine that this class is a group of beginners (they know very little or no English) and that you do not speak their native languages.
ESL Teacher-Training Institute

Final Examination

1. (10 points) List the four language skills in the sequence of their development as used in the audio-lingual method and the rationale for this sequential order.

2. (10 points) Give one way to reduce teacher talking time and at the same time expand student response time.

3. (30 points) Write a six-line dialogue to teach one particular structure that you have not yet used in this Institute but one you plan to use in the future.

   Briefly describe the class you are writing this for -- what level is it? What did you teach immediately before this structure? List the structure being taught, and then write the dialogue.

4. Read the following account of an ESL lesson:

   The lesson has just begun as you (the observer) enter the room. The teacher has a list of five vocabulary words written on the board. She is asking the students to repeat the words and define each one. After eliciting unsatisfactory responses from the students, the teacher asks them to take the five vocabulary words how, lock them up in a dictionary, write a sentence for each one, and bring this assignment in the following evening.

   The students are then asked to open their textbooks to a lesson which introduces the Simple Present Tense. Following the outline in the book, the teacher demonstrates on the board the various forms of the verb with the corresponding pronouns. All forms are used in sentences which the students repeat. Explanations are given in the students' native language for further reinforcement. The teacher then asks individual students to give sentences using the Simple Present Tense. After this, the students are asked to copy an exercise from the book for which they must fill in the blanks with the correct form of the Present Tense verb. During the last ten minutes of the lesson, the students practice in unison a dialogue based on the Simple Present Tense.

Directions after reading this observation:

Would you teach this lesson in the same way? If yes, explain in detail why. If no, what changes would you make and why? (Give specific examples to illustrate your ideas.) (50 points)
Selected Remarks from our Guest Speakers
the area of teaching Reading can be divided into three main areas...

First - Pre Reading Stage

If a student's native reading/writing system is greatly different from English, this stage is particularly important...

...activities in visual discrimination, e.g., letters such as p, q, b, d, m, w, and later lexical items such as "where" and "when"

...Aural discrimination...the ability of your students to hear and produce oral distinctions between sounds represented by p/b, t/d, etc...laterality, i.e., left to right movement and up and down movement of eyes...letter and word recognition...

Second - The Mechanics of Reading

...into this area come all the tools we try to give students to learn how to decode the printed word...we teach consonants that always have the same sound...next we teach the short vowels...then other consonant sounds that are not constant in their pronunciation, e.g.; /g/ of "gown" and "gym"...then consonant combinations--double consonant clusters /pl/, /fr/, etc...then try consonant clusters...some do not exist in the language of some of our students...then we pick up the other vowel sounds...

Third - Development of Comprehension

...such skills as inference, factual detail, main ideas...reading groups of words such as prepositional phrases instead of individual words...here students should become adept in using the dictionary...learning the alphabet in stage two is essential in using the dictionary in stage three.

...students need to know certain study skills to improve their reading...how to use title pages, guide words, etc....

...reading aloud is not understanding the language...

...there is nothing as tedious for students as to listen to a lot of other poor readers in the class...it takes up their valuable time which can be better spent answering comprehension questions...on the other hand, for the teacher to read aloud to the class can be very useful to the student...

...the order of comprehension questions are 1) answering a yes/no question 2) answering a WH question (not why or how) 3) answering a why and how question 4) answering a question by inference and 5) answering a question requiring evaluation and/or judgment...

...it's very, very wise to try to keep vocabulary quite limited in the beginning so that the students become much more adept at understanding the structures and once the structures have been mastered then vocabulary can be inserted in these structures...
...there are four ills in any language—listening, speaking, reading, and writing...this is one of the cardinal principles of foreign language teaching...always teach in this sequence...

...begin with modeling the sentence or structure, then have students repeat it, then eventually show in written symbols, then teach them how to write it...you reinforce each previous skill with the next...

...a habit is established with repetition...in learning a language we must acquire habits; habits in pronunciation means learning new sequences of sounds; in grammar it means learning new word orders and new grammatical signals...

...when you teach pronunciation, you first teach by general imitation (model three or four times)...

...then choral repetition, then divide into groups, then individual...

...you must have individual repetition because if you don't you'll leave your classroom thinking all your students are excellent...you can't hear the mistake in choral repetition...
 dictation is certainly one of the oldest methods employed in the teaching of writing and composition and it can be used effectively...

writing should reinforce the structural and lexical items which have been taught...

writing assignments have to be related to the structural and lexical items that have been taught...

GUIDED WRITING ACTIVITIES (CONTROLLED COMPOSITIONS)

...the student is not given a subject to write about but is given a model or paragraph and then asked to perform certain operations--perhaps substitution or transformations or additions--but he has something to work with...

...what emerges is something almost totally different than the original model or paragraph...

...the writing has been controlled...we have limited his writing activity...this is especially necessary on the beginning levels...

...one of the advantages about controlled composition is completing the writing assignment with a minimum of errors...there's a sense of accomplishment...the student gets back a paper that is not covered with red marks--at least it shouldn't be covered with red marks...

...the student has been forced to think as he performs these exercises and operations...he is actively involved...there is little chance of boredom...especially if the material is interesting...

...dictation can be a controlled type of writing...sentences are first practiced orally in class...the sentences are dictated...the teacher may give the students exercises in which the student fills in a blank for a certain part of speech...the focus is only on one item at a time...lexical items...

...there is value in copying a paragraph...indentation...writing new letter combinations and formations...capitalization...other forms of punctuation...

...when you (the teacher) write these paragraphs be sure to do all the required operations yourself to make sure that it does reflect spoken English...

...select topical material for your controlled paragraphs...
Mr. Protege Woodford
"What, When, and How of Testing"

...what's a test?...any task that will render the kind of information we need...

...you test to get information. The kind of test you give is determined by the kind of information you want to get back...

...if you want to test to see if your students understand spoken English you better give them a test that requires no more than their understanding of English...don't make your students read English to prove to you that they understand it...when it is spoken...

...if you don't test, you cannot effectively teach...a good teaching program tests constantly even if its only a little two item quiz. Even if it is just sound discrimination. But you're constantly feeding back information to yourself...

...the information that a test gives you should get pumped back into the program...to make your teaching better...to improve the program...

...you're preparing tests to determine how well your students have mastered the material and to discover individual and group weaknesses and to repair flaws in the program of instruction...

...ideally tests should help you to teach better and not to record a bunch of A, B, C's...

CARDINAL RULE - TEST WHAT YOU TEACH!

...the ideal test should have a one-to-one correspondence with what was taught both in terms of content and skills...

REMEMBER

...test for one item at a time...
...contrastive analysis is a systematic comparison of the difference and similarities of two languages...this includes the sound system, the grammatical (structure) system, the vocabulary system, and the cultural system...

...contrastive analysis can be very useful to you. From the language viewpoint, it will enable you to pinpoint the problems your learners will have...

...contrastive analysis enables you to diagnose difficulties, plan and prepare materials to take care of them; it will enable you to look at a textbook and decide whether it is relevant to what you are teaching and it will promote a certain awareness of linguistic and cultural differences and similarities...

...Spanish is truly phonetic speech; English is not...there are differences in pauses (timing)...between both languages...

...a phoneme is simply a sound...it does not necessarily correspond to a letter...for example, in English we have five vowel letters but eleven vowel phonemes (sounds)...

...some grammatical signals that differ are word order, function words, lexical word inflections, and melody...

...in vocabulary teaching never give vocabulary lists or translations...

...there is no such thing as an absolute meaning for any word...vocabulary should be taught in context...

...you will find that motivating the Spanish people toward earning more money is not going to work very well...a Spanish person wants to be more not to have more...

...as a teacher of ESL, it is your job to teach much of the culture as possible...
Illustrative Lesson Plans
Participants
<table>
<thead>
<tr>
<th>CONTENT</th>
<th>TECHNIQUES</th>
<th>MATERIALS</th>
<th>TIME</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Structures:</td>
<td>Teacher models questions and answers.</td>
<td>Names of days printed on colored flash cards</td>
<td>30 Min.</td>
</tr>
<tr>
<td>What day is it?</td>
<td>Choral response of entire class.</td>
<td>Months printed on flash cards</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>It's (present day)</td>
<td>Partial response of rows or groups in class.</td>
<td>a large calendar</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>What month is it?</td>
<td>Individual response</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>It's (present month)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Progressive tense (Present)

What are you doing?

I'm reading, writing, thinking, etc.
<table>
<thead>
<tr>
<th>CONTENT</th>
<th>TECHNIQUES</th>
<th>MATERIALS</th>
<th>TIME</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>B. Structures: &quot;I am&quot; and &quot;I'm not&quot; Are you Maria? Yes, I am. No, I'm not. Who are you? I'M ______.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>C. Colors Is it (color)? Yes, it is. No, it isn't. What color is it? It's ______.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Teach the difference between "this" and "that."

That is a (noun). Is that a ______? Yes, it is. No, it isn't. What is that? That's a ______. This is a ______. Is this a ______? Yes, it is. No, it isn't. What is this? That's a ______.

Teach the plural forms of known vocabulary items.

They're (noun)? Are they ______? Yes, they are. No, they aren't. What are they? They're ______.

| | | | |
| | | | 15 Min. |
| | | | |
| | | | 15 Min. |

Realia: book, pen, etc. Pictures of a bus, car, plane, train, ship, truck, etc. Pictures of objects having more than one objects of the words taught above.
### CONTENT

The verbs: eats, reads, watches  
(Simple Present Tense)

Build model sentences on picture series

| a) This is John, he eats dinner at five o'clock. |
| b) He reads a book at six o'clock. |
| c) He watches television at seven o'clock. |

Does John eat dinner at five o'clock?  
Does he watch television at six o'clock?  
Does he read a book at seven o'clock?

Yes, He does.  
No, he doesn't.

Do you eat dinner at five o'clock?  
Do you read a book at six o'clock?  
etc.

Yes, I do.  
No, I don't.

(Introduction of three verbs of action with voiced and unvoiced endings)

### TECHNIQUES

Model sentences built around experience  
Question and Answer Format  
Repetition  
Choral  
Partial  
Individual  
Chain Drill

### MATERIALS

Pictures (from magazines)  
Flash Cards

### TIME

25 Min.
**Brief Introduction:**

*My name is ________.*

*What's your name?*

---

**Structure:**

*Going to ________.*

*I'm going to ________.*

*He's going to ________.*

---

**Pronunciation (Minimal Pairs):**

*See = she*

*Sore = shore*

*Sew = show*

*Sell = shell*
<table>
<thead>
<tr>
<th>CONTENT</th>
<th>TECHNIQUES</th>
<th>MATERIALS</th>
<th>TIME</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Review Professions: Teacher, waiter, waitress, nurse, policeman, housewife</td>
<td>Question &amp; Answer Format</td>
<td>Realia: different hats, brown, apron, etc.</td>
<td>10 Min.</td>
</tr>
<tr>
<td>Are you a (profession)?</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Yes, I am.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>No, I'm not.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Modal: He's a ______.</td>
<td>Single slot substitution drill.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>She's</td>
<td>He's a ______.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Is he/she a ______?</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Yes, he/she is.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>No, he/she isn't.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Introduce New Professions Doctor, student, secretary, Machine operator</td>
<td>Pronunciation drill /sh/</td>
<td>Realia: stethoscope, notebook, etc.</td>
<td>15 Min.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Question &amp; Answer Format</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Substitution Drill (Give students pictures of different professions)</td>
<td>Pictures: sewing machine, etc.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Repetition</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Question &amp; Answer Format</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chain Drill</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Introduce What time is it?</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>It's _____ o'clock.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CONTENT</td>
<td>TECHNIQUES</td>
<td>MATERIALS</td>
<td>TIME</td>
</tr>
<tr>
<td>---------------------------------------------</td>
<td>-------------------------------------------------</td>
<td>------------------------------------------------</td>
<td>--------</td>
</tr>
<tr>
<td>Structures:</td>
<td>Single slot.</td>
<td>Students role-playing.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>What the matter?</td>
<td>Role playing - Doctor</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>I hurt my (body part)</td>
<td>and Patient.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hand, toe, arm, leg, etc.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Structure:</td>
<td>Question-Answer Format</td>
<td>Teacher &amp; Student</td>
<td>10 Min.</td>
</tr>
<tr>
<td>Can you clap your hands?</td>
<td>Teacher Demonstration</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Review</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>my = your</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>can = can't</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Cultural Content:</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>clap = applaud</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>whistle = compliment</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>nod = agree</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>shake head = disagree</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>etc.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CONTENT</td>
<td>TECHNIQUES</td>
<td>MATERIALS</td>
<td>TIME</td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>------------</td>
<td>-----------</td>
<td>------</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>I</strong></td>
<td>Song to the tune of &quot;Frere Jacque&quot; to bring in present progressive forms of &quot;coming&quot; and &quot;going,&quot; which had been in the Review.</td>
<td>Teacher models structure</td>
<td>Realia: cups, brownies, cake and other party favors.</td>
</tr>
<tr>
<td>Are you coming? Are you coming?</td>
<td>Class repeats in total and partial.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Yes, I am. Yes, I am.</td>
<td>Individual repetition.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Coming to the party.</td>
<td>Backward build-up.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Yes, I am. Yes, I am.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>II</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Is he coming? Is he coming?</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Yes, he is. Yes, he is.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Coming to the party.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Yes, he is. Yes, he is.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>III</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Is she going? Is she going?</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>No, she's not. No, she's not.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Going to the movies.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>No, she's not. No, she's not.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Going to the movies.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>etc.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**TECHNIQUES**

1. Teacher models structure
2. Class repeats in total and partial.
3. Individual repetition.
4. Backward build-up.

**MATERIALS**

Realia: cups, brownies, cake and other party favors.
### CONTENT

**Teach words needed in the following dialogue**
- waitress, waiter, customer, order, menu, hamburger, French fries

**Teach structures needed in the following dialogue**
- infinitive "to (verb)"
- I'd = I would (modal)

**Pronunciation**
- would, I'd, /w/ rounded lips
- /s/ voiced /s/

### TECHNIQUES

**Repetition:**
- Choral, partial, & individual.

**Teacher first models**
- each sentence and adds another line and builds to complete the dialogue.

**Backward build-up**
- Student presentation

### MATERIALS

- Stick figure drawings on Flash cards & on blackboard
- Students presentation of dialogue in role-playing situation

### TIME

- 30 Min.

### DIALOGUE

**Waitress:** Would you like to see a menu?
**Customer:** Yes, I'd like to see a menu.

**Waitress:** Would you like to order now?
**Customer:** Yes, I'd like to have a hamburger, French fries, and coffee.

**Waitress:** Would you like to order desert?
**Customer:** No thank you, not today.
### CONTENT

Indicative of "eat" with time.

- a) He eats breakfast at seven o'clock.
- b) He eats lunch at twelve o'clock.
- c) He eats dinner at six o'clock.
- d) Does he eat breakfast at seven o'clock?

Yes, he does.

---

<table>
<thead>
<tr>
<th>TECHNIQUES</th>
<th>MATERIALS</th>
<th>TIME</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Teacher modals structure.</td>
<td>Pictures</td>
<td>30 Min.</td>
</tr>
<tr>
<td>Students repeat</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>total repetition</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>partial repetition</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>individual repetition</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Question &amp; Answer Format</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

<table>
<thead>
<tr>
<th>DIALOGUE (Recording)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Juan: Hi, how are you?</td>
</tr>
<tr>
<td>Maria: Fine! And you?</td>
</tr>
<tr>
<td>Juan: Very well.</td>
</tr>
<tr>
<td>Maria: Where are you going?</td>
</tr>
<tr>
<td>Juan: I'm going to the movies.</td>
</tr>
<tr>
<td>Maria: What are you doing later?</td>
</tr>
<tr>
<td>Juan: I'm going to a French restaurant.</td>
</tr>
<tr>
<td>CONTENT</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------</td>
</tr>
<tr>
<td>Can and can't</td>
</tr>
<tr>
<td>Juana: Can your brother play basketball?</td>
</tr>
<tr>
<td>Delia: No, he can't.</td>
</tr>
<tr>
<td>Juana: Can he ride a bike?</td>
</tr>
<tr>
<td>Delia: No, he can't.</td>
</tr>
<tr>
<td>Juana: Can he shoot pool?</td>
</tr>
<tr>
<td>Delia: No, he can't.</td>
</tr>
<tr>
<td>Juana: What's the matter with your brother?</td>
</tr>
<tr>
<td>Delia: He's only a year old!</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Structure: What's the matter?

Vocabulary: basketball, pool table, bike (bicycle)

Expression: "shoot pool"
<table>
<thead>
<tr>
<th>CONTENT</th>
<th>TECHNIQUES</th>
<th>MATERIALS</th>
<th>TIME</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Vocabulary</td>
<td>Teacher Demonstration</td>
<td>Stick figure drawings illustrating the following: fatigue, hunger, thirst, being hot, being cold, sleepy</td>
<td>25 Min.</td>
</tr>
<tr>
<td>tired, hungry, hot, thirsty, cold, and sleepy.</td>
<td>Teacher slumps into chair, feigning fatigue and stating: &quot;I'm tired.&quot; Teacher reinforces by pointing to appropriate picture indicating - He's tired. Teacher repeats structure and directs choral and Individual repetition. Teacher points to each picture modeling structure with a single substitution slot drill. Teacher models answer and asks stimulus question eliciting appropriate response for each concept. Chain drill and cued response.</td>
<td>Teacher demonstration of the above, also.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>To help students learn the meaning and use of these words in both the affirmative and negative forms.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Structures:</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>I’m tired</td>
<td>I’m not tired.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hungry</td>
<td>hungry</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hot</td>
<td>cold</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>cold</td>
<td>etc.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>etc.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CONTENT</td>
<td>TECHNIQUES</td>
<td>MATERIALS</td>
<td>TIME</td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>------------</td>
<td>-----------</td>
<td>------</td>
</tr>
<tr>
<td>Teach students of ESL to pronounce and write the names of the four seasons of the United States and the twelve months of the year. Stress recognition of the seasonal months.</td>
<td>Teacher models twice Names of Seasons: Spring Summer Autumn (Fall) Winter</td>
<td>Picture Chart of the four seasons.</td>
<td>30 Min.</td>
</tr>
<tr>
<td>Choral Repetition</td>
<td>Individual repetition of names of four seasons</td>
<td>Blackboard to write names of four seasons and twelve months.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Direct question and Answer (e.g.)</td>
<td>What season is it?</td>
<td>Flash cards with names of the twelve months.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>It's Spring. etc.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Follow the same for the twelve months.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

54

60
Illustrative Lesson Plans
Master Teachers
**Dialogue**

Good morning. May I help you?
Sure. I'm looking for a table.
We have a lovely table here.
Really? What's it made of?
It's made of pine.
How much is it?
Thirty dollars and ninety-five cents plus tax.
Oh, that's too much. I'll think about it.

**Structures:** "have to"

What did you **have to** do this morning?
Did you **have to** get dressed this morning?
Yes, I did.
No, I didn't.

**Free Conversation**

Students use structures they have already learned and relate to their own activities.

**Techniques**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Dialogue</th>
<th>Teacher models</th>
<th>Choral repetition of each line</th>
<th>Partial repetition</th>
<th>Individual rep.</th>
<th>Choral substitution</th>
<th>Indiv. substitution</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Materials**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Hand puppets</th>
<th>Students themselves</th>
<th>Student presentation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Time**

30 Min.

**Question-Answer Format**

none

**Chain Drill**

none

20 Min.

**Teacher guides and assists when there is a breakdown or other difficulties.**

none

10 Min.
### Contrast present -ing with general present

<table>
<thead>
<tr>
<th>TECHNIQUES</th>
<th>MATERIA LS</th>
<th>TIME</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Teacher models</td>
<td>Pictures</td>
<td>15 Min</td>
</tr>
<tr>
<td>Student repetition</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>yes/no questions</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Question-Answer</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>WH Questions</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

He's watching television.
He usually watches television at night.

### Comparatives

<table>
<thead>
<tr>
<th>TECHNIQUES</th>
<th>MATERIA LS</th>
<th>TIME</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Teacher models</td>
<td>Stick figure sketches on blackboard.</td>
<td>35 Min</td>
</tr>
<tr>
<td>Student repetition</td>
<td>Papers given to students after oral practice.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>choral</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>partial</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>individual</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>yes/no questions</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>WH Questions</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

How old is she?
She's twenty-five.
How old is he?
He's seventy-five.
Who's older--the man or the girl?
The man is.
Who's younger?
The girl is.
How tall is she?
She's five feet, three inches tall.
How tall is he?
He's five feet, seven inches tall.
Who's taller--the girl or the man?
The man is.
Who's shorter--the girl or the man?
The girl is.
How old are you?
I'm thirty.
Do you have any brothers?
Yes, I have two.
Are they younger or older?
They're older.

### Pronunciation /a/ and /ə/ (phonic)

<table>
<thead>
<tr>
<th>TECHNIQUES</th>
<th>MATERIA LS</th>
<th>TIME</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>The /a/ phoneme is given the number 0, the /ə/ phoneme is given the number 1.</td>
<td>Words written on blackboard after oral practice.</td>
<td>15 Min</td>
</tr>
<tr>
<td>After teacher models students give the number of the sound.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Pronunciation</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>/a/</td>
<td>/ə/</td>
</tr>
<tr>
<td>nut</td>
<td>run</td>
</tr>
<tr>
<td>not</td>
<td>Ron</td>
</tr>
<tr>
<td>gun</td>
<td>putt</td>
</tr>
<tr>
<td>gone</td>
<td>pot</td>
</tr>
<tr>
<td>pup</td>
<td>pop</td>
</tr>
<tr>
<td>cop</td>
<td>nun</td>
</tr>
<tr>
<td>luck</td>
<td>on</td>
</tr>
<tr>
<td>look</td>
<td>cup</td>
</tr>
<tr>
<td>m</td>
<td>mum</td>
</tr>
<tr>
<td>mum</td>
<td>Mom</td>
</tr>
<tr>
<td>hot</td>
<td>hut</td>
</tr>
<tr>
<td>hut</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Focus: The present tense of to be.

Introduction:
What's your name?
Where are you from?
Where do you come from?

Review:
Clothing with "It's a ___."
Stress the "t" sound.
It's a dress.
blouse
belt
shirt
suit

What is it?

Plurals:
They're shoes.
stockings
pants
sandals
socks

What are they?

Pronunciation:
Minimal pairs
bet  bat
set  sat
pet  pat
met  mat
net  gnat
wreck  wrack

Dialogue:
Mr. Grant: Excuse me, Mr. Williams.  Who's that?
Mr. Williams: That's John Miller.  Is he a student?
Mr. Williams: Yes, he is.  He's in my English class.
Mr. Grant: Is he a good student?
Mr. Williams: Yes, he is.  He's a very good student.
### New Structure: **to be**

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>I'm a teacher.</strong></th>
<th><strong>Choral repetition</strong></th>
<th><strong>Pictures and Flash cards</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><em>woman</em></td>
<td>Individual repetition</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><em>a New Yorker</em></td>
<td>Question &amp; Answer</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><em>a boy</em></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><em>a girl</em></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Who are you?**

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>You're a student.</strong></th>
<th><strong>Same</strong></th>
<th><strong>Same</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><em>teacher</em></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><em>nurse</em></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><em>doctor</em></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><em>man</em></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><em>woman</em></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Who am I?**

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>He's</strong></th>
<th><strong>Teacher &amp; Students</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>a Cuban.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Colombian</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><em>woman</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><em>nurse</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><em>student</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><em>teacher</em></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Who's he/she?**

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>We and they with plural nouns.</strong></th>
<th><strong>Oral drills - then copy.</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Write long forms as well as contractions.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Include participants and guests in question and answer format.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Direct chain drill of above structures.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Individual chain drill.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><strong>Same</strong></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Blackboard</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>DATE</strong></th>
<th><strong>July 6, 1971</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>TIME</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>MATERIALS</strong></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
OBJECTIVES:

1. To reinforce patterns of identification and some greetings.
2. To reinforce form, function and meaning of: What's your name? My name is.
   What's this? It's ______.
3. To practice pattern S+X+C(n).
4. To introduce preposition On.
5. To concentrate on /a/ sound.

I. Introductions (s&t)
   a. What's your name?
   b. My name is _______.

II. Centering on the student
   a. Where are you from?
   b. Are you a Cuban?
   c. Yes, I'm a Cuban.

III. Relating about self
   a. My name is Mr./Mrs./Miss_____
   b. My first name is _______.
   c. My last name is _______.
   d. My family name is _______.

IV. Oral Skills--concentrate on #0 (/a/) sound.
   Lead to on the table

V. Practice and reinforce
   a. He is John.
   b. Is he John?
   c. Yes, he is

VI. Grocery Products used for Q-A period.
   (Review and reinforce)
   What's this? It's _______.

VII. A guided writing exercise.
   Reinforce and summarize (III)

Content | Technique | Time
--------|-----------|-----
1. To reinforce patterns of identification and some greetings. | Establish gestures | 15"
2. To reinforce form, function and meaning of: What's your name? My name is. | Choral Response | 15"
3. To practice pattern S+X+C(n). | Halves | 20"
4. To introduce preposition On. | Smaller Groups | 15"
5. To concentrate on /a/ sound. | Individuals--Q-A, chain. | 15"

I. Introductions (s&t) | Establish gestures | 15"
   a. What's your name? | Choral Response | 15"
   b. My name is _______. | Halves | 20"

II. Centering on the student | Model | 15"
   a. Where are you from? | Procedure as above | 15"
   b. Are you a Cuban? | Choral | 15"
   c. Yes, I'm a Cuban. | Halves | 20"

III. Relating about self | Model sentences built | 15"
   a. My name is Mr./Mrs./Miss_____
   b. My first name is _______. | Choral | 20"
   c. My last name is _______. | The Garcia Family | 20"
   d. My family name is _______. | Smaller groups | 20"
   Have each student present a short speech about himself as above model. | AV Aid | 20"

IV. Oral Skills--concentrate on #0 (/a/) sound. | Model | 15"
   Lead to on the table | Allen & Allen | 15"

V. Practice and reinforce | As above | 15"
   a. He is John.
   b. Is he John?
   c. Yes, he is

VI. Grocery Products used for Q-A period. | Have students question Assorted grocery items | 15"
   (Review and reinforce)
   What's this? It's _______. | each other.

VII. A guided writing exercise. | Oral practice | 15"
   Reinforce and summarize (III) | Writing | 15"
   Oral practice | Writing worksheet | 15"
<table>
<thead>
<tr>
<th>Structures:</th>
<th>TECHNIQUES</th>
<th>MATERIALS</th>
<th>TIME</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Review</td>
<td>Choral Repetition</td>
<td>Students</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>This is {Mr.}________.</td>
<td>Partial Repetition</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>How do you do?</td>
<td>Individual Repetition</td>
<td>Teacher and Students</td>
<td>30</td>
</tr>
<tr>
<td>Structures:</td>
<td>Chain Drill - Student to student</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>What's this?</td>
<td>Repetition-choral, Partial, Individual</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>What's that?</td>
<td>Substitution Drill</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Who's that</td>
<td>Substitution Drill</td>
<td>Picture Cards</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Who's that man?</td>
<td>Chain Drill - student to student</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Who's that lady?</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>{He's} a ________ (profession) teacher</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>{She's} ________ (profession) doctor</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>___________ (profession) dentist</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>___________ (profession) barber</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>___________ (profession) mechanic</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>___________ (profession) plumber</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>___________ (profession) nurse</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Is {he} a ________ (profession).</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Yes, {she} is.</td>
<td>Choral, Small Group and Individual Repetition</td>
<td>Students</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>No, {she} is not.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Structures:</td>
<td>Substitution Drill</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Are you (full name) ?</td>
<td>Chain Drill</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Is {he} (full name) ?</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Yes, I am.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>No, I'm not.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
## Dialogue

- How do you do? My name is Mary Smith.
- How do you do, Mary. I'm Bob Jones.
- Would you say your name again for me?
- It's Jones, Bob Jones.
- Are you from New Jersey?
- No, I'm not. I'm from New York.

## Structures:

1. My name is (**last**), (**first**), (**last**).
2. Would you say your name again for me?
3. Are you from New York? Is he/she (**city**)?
4. No, I'm not. He/she's (**city**).
5. I'm from (**city**).

## Techniques and Materials

<table>
<thead>
<tr>
<th>CONTENT</th>
<th>TECHNIQUES</th>
<th>MATERIALS</th>
<th>TIME</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Dialogue</td>
<td>Teacher Presentation</td>
<td>Stick Figure Sketches on Blackboard</td>
<td>35</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Repetition Drills</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Student Presentation</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Question/Answer Format</td>
<td>Students Themselves</td>
<td>40</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chain Drill</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Substitution Drill</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Substitution Drill</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
## Review:

<table>
<thead>
<tr>
<th>ACTION</th>
<th>QUESTION</th>
<th>RESPONSE</th>
<th>TECHNIQUES</th>
<th>MATERIALS</th>
<th>TIME</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>What's <strong>he/she</strong> doing? What did <strong>he/she</strong> do?</td>
<td></td>
<td>Total choral repetition</td>
<td>stick figure drawings</td>
<td>20</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>What <strong>you</strong> did eat today?</td>
<td></td>
<td>Partial repetition</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>What will <strong>you</strong> eat tomorrow?</td>
<td></td>
<td>Individual repetition</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>(Same for drink)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>What <strong>you</strong> are writing?</td>
<td></td>
<td>Question-Answer Format</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>What <strong>you</strong> wrote?</td>
<td></td>
<td>Substitution Drill</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>What <strong>you</strong> bring to school today?</td>
<td></td>
<td>Chain Drill</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>What will <strong>you</strong> bring tomorrow?</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Structure: I'm reading a magazine. (newspaper) He's etc.

New:
- container of milk
- a dozen eggs
- a loaf of bread

Choral, Partial, Individual Repetition

Stick figure drawings on blackboard

Total: 20

July 6, 1971
<table>
<thead>
<tr>
<th>CONTENT</th>
<th>TECHNIQUE</th>
<th>MATERIAL</th>
<th>TIME</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Present Dialogue</td>
<td>Teacher Presentation</td>
<td>Written</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>&quot;Going Shopping&quot;</td>
<td>Repetition Drills</td>
<td>Dialogue</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>student presentation</td>
<td></td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>STOREKEEPER: Good morning, Mrs. Williams.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>MRS. WILLIAMS: Good morning.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>STOREKEEPER: May I help you?</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>MRS. WILLIAMS: Yes, I need a container of milk, a dozen eggs, and a loaf of bread.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>STOREKEEPER: Here's the milk, here's the eggs, here's the bread.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>MRS. WILLIAMS: How much is my bill?</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>STOREKEEPER: That's $2.00 please.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>MRS. WILLIAMS: Here's $5.00.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>STOREKEEPER: Here's your change. Thank you.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>buy - bought - will buy</td>
<td>Question-Answer Form</td>
<td>none</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>What did you buy last week?</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>etc.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>What will you buy next week?</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>etc.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hold - held - will hold</td>
<td>Demonstration</td>
<td>Realia</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>break - broke - will break</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>give - gave - will give</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CONTENT</td>
<td>TECHNIQUE</td>
<td>MATERIALS</td>
<td>TIME</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------</td>
<td>--------------------------------</td>
<td>----------------</td>
<td>------</td>
</tr>
<tr>
<td>Review</td>
<td>Choral Repetition</td>
<td>Visual Aids of vocabulary</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Partial Repetition</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Individual Repetition</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Question-Answer by students</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Structure: What's this?</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>It's a</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>How can I</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>With a</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>wear - wore - will wear</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>I'm wearing a</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>What are you wearing?</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(clothes, jewelry, etc.)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>What did (you) wear yesterday?</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>What will (you) wear tomorrow?</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(tie, shirt, jacket, wrist-wartch, shoes, socks, pants, etc.)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CONTENT</td>
<td>TECHNIQUES</td>
<td>MATERIALS</td>
<td>TIME</td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>------------</td>
<td>-----------</td>
<td>------</td>
</tr>
<tr>
<td>Structure</td>
<td>Teacher model</td>
<td>Students</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>What's your name?</td>
<td>Ask random by individual</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>My name is</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>I live in</td>
<td>Chain drill</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(city)</td>
<td>(including teacher)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Where do you live?</td>
<td>Individual responses</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>It's a(n)</td>
<td>Teacher model</td>
<td>Realia</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>book</td>
<td>Choral Repetition</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>pen</td>
<td>Individual Repetition</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>pencil</td>
<td>Addition Drill</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>blackboard</td>
<td>Chain Drill</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>eraser</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>What's this?</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Prepositions</td>
<td>Teacher holds up real objects and requires choral and individual repetition</td>
<td>Realia book</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>in, on, over, under</td>
<td>Students pantomine action they are repeating</td>
<td>pen</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>It's in/on the</td>
<td>Appropriate Actions</td>
<td>eraser</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(n)</td>
<td></td>
<td>chalk</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>desk</td>
<td></td>
<td>pencil</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>chair</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>etc.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>It's over/under the</td>
<td>Choral Response</td>
<td>Realia</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>(n)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Where's the</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Progressive Tense</td>
<td>Teacher holds up real objects and requires choral and individual repetition</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>I'm</td>
<td>Students pantomine action they are repeating</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(reading)</td>
<td>Appropriate Actions</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>[writing]</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>[erasing]</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>What are you doing?</td>
<td>Choral Repetition</td>
<td>Realia</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>Primary Colors</td>
<td>Partial Repetition</td>
<td>Picture Cards</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>What color is the</td>
<td>men/women</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(n)</td>
<td>Individual Repetition</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>shirt</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>dress</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>etc.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Telling Time</td>
<td>Choral Repetition</td>
<td>Visual-Aid</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>It's o'clock.</td>
<td>Clock with Movable hands</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>What time is it?</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TECHNIQUES</td>
<td>MATERIALS</td>
<td>TIME</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>------------------</td>
<td>-------------------</td>
<td>------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Review</td>
<td>Choral Repetition</td>
<td>5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Individual Repetition</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chain Drill</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Review Clothing</td>
<td>Substitution Drill</td>
<td>10</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Flash Cards</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Structure:</td>
<td>Substitution Drill</td>
<td>20</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chain Drill</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pronunciation</td>
<td>Teacher Models</td>
<td>15</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Minimal Pairs</td>
<td>Words written</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Contrasting</td>
<td>on blackboard</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>/e/+/æ/</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>I pen/pan</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>II ten/tan</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>men/man</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hem/ham</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>It's a pen.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>They're men.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>He's a man.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Tan is a color.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ten is a number.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CONTENT</td>
<td>TECHNIQUES</td>
<td>MATERIALS</td>
<td>TIME</td>
</tr>
<tr>
<td>-------------------------------------------</td>
<td>--------------------------------------</td>
<td>--------------------</td>
<td>------</td>
</tr>
<tr>
<td>What do you know about him?</td>
<td>Repetition Drills</td>
<td>Students</td>
<td>25</td>
</tr>
<tr>
<td>Man: What do you know about Mr. Lanzano?</td>
<td>1. Choral</td>
<td>Themselves</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Woman: I know he teaches English.</td>
<td>2. Partial</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Man: Yes, I know that, too.</td>
<td>3. Individual</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>What else do you know about him?</td>
<td>Teacher Demonstration</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Woman: Not very much. Ask him a question.</td>
<td>Student Presentation</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Structures:</td>
<td>Question/Answer Format</td>
<td>Realia in Classroom</td>
<td>40</td>
</tr>
<tr>
<td>1) What do you do for a living?</td>
<td></td>
<td>and Pictures</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2) $I (v)$.</td>
<td>Use of WH Question</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>or</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3) $I'm a (n)$.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4) What do you see?</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5) I see a (n).</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6) I see a (n) + prepositional phrase.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7) I see a (n) + part. phrase.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Structures: (If time permits)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Where do you live?</td>
<td>Teacher Model</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>I live on (name) street.</td>
<td>Repetition Drill</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>I live on (name) street in (city).</td>
<td>Chain Drill</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>75</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>68</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Comments ...
from your Correspondence
I wish to thank you and your excellent staff for an extraordinarily fine institute. All of you worked very hard—and as a consequence, so did we.

I can't tell you how much I was helped by observing you teaching the class. And I enjoyed the entire Institute. I know my students are looking at me and wondering about the metamorphosis.

I want to thank you very much for allowing me to be a part of the S.S.L. Institute, the Institute was a success and you and Mr. Tiscornia should be very proud of the wonderful job the two of you did in making it turn out that way.

I want to thank you, Mr. Tiscornia, and the master teachers very much for organizing the Institute. It was my first one but I don't see how it could have been improved...you'll never know just how much you've helped me.

...I'm grateful for everything especially your charming personality...

I just want to thank you and your staff for all your kindness to me during my three weeks at Jersey City State. I enjoyed every minute of my stay and I assure you it was exactly what I had hoped.

I'm sure they'll (Participant's school) be gratified with all I've learned from the Institute.

Thank you so much for making it such a worthwhile and enjoyable experience.

I felt that the participants...learned a great deal and were aware of having learned.

It was an invaluable experience for me professionally & personally. I certainly gained more from "these three rough" weeks than I could have ever imagined.

Specifically—the Institute, throughout, gave evidence of careful planning & organization, and every minute was used to a maximum fulfillment with a great variety of techniques and stimulations offered.

I particularly enjoyed the Mini-language classes & especially benefited from the small group sessions. I thoroughly enjoyed & appreciated a superior master teacher who was not only knowledgeable & conscientious, but who was able to let us experienced teachers who had already known some degree of professional success share in our learning experiences.
...I expect to put the techniques into operation next September in our volunteer program for the people in this area....

...Thank you...for the memorable three weeks we spent together...

...we had a wonderful master teacher, the best...
I want to express my gratitude to you and the people involved in setting the institute.

Thank you for letting me participate in the Institute. It was a beautiful experience and I learned a lot from it.
Selected Handouts
It was impossible to include every handout distributed to the participants of the Institute. The handouts included here, however, are representative of the type of information given to assist the participants. In addition, the handouts included here were felt to be some of the most useful in assisting the ESL teacher in his teaching task.

So many handouts were given—not for reading during the three brief weeks of the Institute—but rather for the assistance they will give when the participant returns to his home state and teaching assignment. Indeed, many participants had to mail this wealth of information by parcel post since it was too heavy to carry with them.
There are some general procedures in oral practice which apply in any kind of foreign-language study:

Choral repetition should precede individual recitations. Many pupils are shy about making the strange unfamiliar sounds required for pronouncing a foreign language, or are afraid of making mistakes and being publicly corrected. When the entire class repeats a sentence in imitation of the teacher or a phonograph record or a tape recording, the individual pupil does not feel singled out for his failures. Another important advantage in choral practice is that the pupils do not hear bad pronunciations so clearly as when individual pupils recite; in choral performance, there is some balancing-out of individual mistakes, so that the total sound is not so far from the teacher's model as any one pupil's pronunciation would probably be. Especially in the earliest stages of foreign language study it is necessary to use choral imitation as the principal learning-and-practice technique.

Imitation of the teacher should precede any reading aloud of textbook materials in the foreign language. No writing or printing tells all the facts about the pronunciation of a sentence, and some writing systems (like that of English, for example) are so inconsistent and incomplete that a pupil is almost certain to be misled if he tries to work from printing to pronunciation. If the oral-practice material is printed for the pupil's use in his textbook, it should only be used for review and study after intensive oral practice in imitation of the teacher's or the record's or the tape's pronunciation; it should NEVER be assigned for the pupil to study in preparation for a class in which it is to be practiced. Only after several years of intensive practice to build up the foreign-language habits, and only after the pupils have learned how to use a reliable dictionary as a guide to the pronunciation of individual unfamiliar words, it is safe to allow a pupil to read aloud from the printed page sentences which have not been previously learned and practiced in imitation of the teacher or record. And even in these quite advanced stages, reading aloud without previous learning by imitation should be regarded as a device for testing, not for learning. A pupil can learn to read what he has pronounced; but he cannot learn to pronounce from reading: language and writing are like reality and indistinct shadow.

Oral practice must deal with the real language, not with abstractions or artificialities. Syllables are more real than separate sounds; words

are more real than syllables; phrases are more real than words; sentences are more real than phrases—except that in the real language; phrases often ARE sentences and sometimes words ARE sentences. Pupils should not be made to pronounce and practice anything which native speakers of the foreign language do not habitually pronounce in their daily-life use of the language. This may be a short sentence, like "At two o'clock" or "Upstairs" or "Of course not" or "But why?" or "George" or "Uh-huh" or "Coming?" or "No sugar, please." Those are real sentences in the sense that speakers of English habitually pronounce them in their everyday use of the English language. But there are no habitually-used sentences of the type "in" or "the" or "-ly" or "chair" or "went"; and pupils should not waste their time in practicing such artificial abstractions of the English language. There are two decisive reasons why only real "utterances" should be practiced and learned: (1) Pronunciation habits involve the succession of sounds just as much as the sounds themselves, and the ability to pronounce an isolated sound is not much more than a theatre trick unless it can also be pronounced at high speed and in various combinations with other sounds with which it occurs in normal speech in the foreign language. As an emergency procedure, the teacher may occasionally pronounce a syllable or a sound in isolation, to illustrate a difference between correct and incorrect pronunciation; but this procedure is for the purpose of helping the pupils hear and perceive the difference. The pupil learns the pronunciation habits of the foreign language by practice, and that practice should be devoted to real speech. (2) It is only in real phrases and sentences that the pupil can practice the melody and rhythm and accent habits of the foreign language. Isolated syllables and sounds are not examples of speech, because they lack the melody-rhythm-accent features which are fundamental parts of the foreign language pronunciation habits. Indeed, if any part of the pronunciation is to be practiced in isolation, it should be the melody-rhythm-accent, not the vowels and consonants or syllables. For example, the sentence "How are you this morning?" might be practiced for melody-rhythm-accent as "diDUMti di dumti", with the "DUM" loudest in accent and highest in melody, and the whole little song produced at the proper rapid speed. But this kind of "singing-practice" should always be followed immediately with the real sentence; the singing is merely a preliminary to the real practice, which must involve all the pronunciation of a real sentence.

As far as possible, the sentences to be practiced should be short enough so that the pupils can imitate them from beginning to end. In the very first stages, the pupils can remember only very short sentences, even for the brief time between hearing the teacher and repeating what they have heard. At the very beginning three or four syllable sentences are the limit of new material which can be remembered long enough for accurate imitation. Longer sentences can be composed of well-learned phrases and short sentences; but even new combinations of familiar material should not exceed a dozen syllables during the early stages; it is far more important for the pupils to be accurate and self-confident than to half-hear and half-learn impressive-appearing sentences. If, for any practical reason, it seems necessary or desirable for the pupils to learn a rather long sentence, it is a good procedure to break the sentence into natural units of meaning, and build up from the END of the sentence, not from the beginning. For example, it may be useful for the pupils to learn "Please speak a little more slowly". In the early stages, this sentence is certainly too long to be retained in the pupil's
memory at first hearing. The order of practice should be "slowly--more slowly--a little more slowly--speak a little more slowly--please speak a little more slowly." There are two reasons for this procedure of building up from the end of a long sentence: (1) As the pupil practices longer and longer parts of the total sentence, he gets more and more practice on the last parts; he is always proceeding from the less-practiced to the more-practiced part, which increases his confidence. (2) In most languages (certainly in English), the melody of the end of a sentence is most significant. When the pupil practices "slowly", he pronounces it as if it were a sentence--that is, with the melody of a sentence-end. Then he practices "more slowly"--and the word "slowly" still has the sentence-end melody it had when he first practiced it. And so on through the entire procedure: at all times the melody of "slowly" is a sentence-end melody, and the pupil is never asked to change the melody of a word or phrase as the sentence is being built up, and his pronunciation of each increasingly large part of the sentence always has the normal sentence-end melody. If a teacher is in any doubt whether a sentence is too long for accurate imitation at a first hearing, it is wise to resolve that doubt in favor of the buildup presentation: first pronounce the entire sentence once or twice and at normal speed without telling the pupils to try to imitate; then build up, from the end, by units of meaning.

Formation of the foreign-language pronunciation habits requires two factors which are not easy to reconcile: (1) The pupils must practice--many many times--each sentence until it is thoroughly and correctly learned. (2) The pupils must listen intently to the teacher and to themselves, and they must be aware of the meaning of what they are practicing. Often these two factors fight each other: pupils tend to become bored and inattentive and careless after several repetitions of the same sentence. The teacher's skill must insure the large amount of practice which is necessary and at the same time keep the pupils interested and alert, and avoid a merely mechanical repetition.

The basic device is to avoid lingering too long on any one sentence. Let us assume that in a particular assignment there are fifteen sentences to be learned, and time enough for the pupils to pronounce three hundred sentences. That means, of course, that each can be practiced twenty times. But it would be a great mistake to practice the first sentence twenty times, then the second sentence twenty times, and so on; long before the twentieth repetition of a particular sentence, the pupils would have become bored and uninterested and would be pronouncing it mechanically. It would be far better to go through the entire lesson of fifteen sentences, practicing each one five times, and moving to the next sentence, then to go through the entire lesson again--this time practicing each sentence three or four times. Then take the sentences in a different order from that of the textbook and practice each sentence three or four times. Just before the end of the time allotted to practice on this group of sentences, go through the entire lesson, in the textbook order, with at most two repetitions of each.

Further, variety can be produced by different forms of pupil-response. The first time through a new lesson, the entire class should imitate in chorus. Later, the pupils in the front of the room imitate, while those in the back of the room listen; then the reverse. Another time through the lesson, the pupils on the right-hand side of the room imitate, then those on the left. Or the front row does the first three sentences, the second row the next three, and so on. If the lesson is in the form of a conversation between two people, the
right-hand half is speaker A and the left-hand half is speaker B; then vice versa; the teacher should move physically to be in front of the imitating half for each speech in the little drama, for the teacher's moving back and forth stimulates the pupils to remain alert.

In the intermediate stages of language study, when the pupils can safely be allowed to use a printed text of the sentences to be practiced, conversational sentences can be divided between the class and the teacher; the teacher is A and the pupils are B, then vice versa. After a lesson has been partially learned and the correct pronunciation has been practiced adequately, the remaining task is to fix the sentences and their meanings in the pupils' memories; at that stage the class can be divided into two halves to "converse" with each other following the printed text, while the teacher listens sensitively and after the "conversation" calls attention to mistakes he has noticed; then there is intensive practice on the troublesome sentences. Sometimes (especially for purposes of reviewing material studied in previous lessons) it is useful to assign pairs of students to go through a conversation simultaneously; the teacher wanders about the room listening to various pairs, sometimes correcting an individual student when an important mistake is made. This "practice-in-pairs" is not only a device to avoid monotony; it gives the students practice in listening under unfavorable noise-conditions, which is a very real situation in practical life: people often talk in crowded rooms with competing conversation or on streets with traffic noises, or on film or radio with mechanical interferences, or on the telephone with its imperfections.

In the intermediate and advanced stages, after the foreign-language pronunciation habits are well established, it is safe to have individual pupil responses during the reviewing practice. There are two pitfalls to be avoided in assigning individual responses: (1) the teacher must remember that while one student is practicing, the others are not ACTIVELY practicing, and unless each individual pupil is pronouncing almost perfectly, the others are hearing what is not good for them to hear. (2) Unless the teacher is skillful in disguising the order in which individual pupils recite, the other pupils will spend more effort in guessing whether they will be called upon next than in thinking about the foreign-language sentences and their meanings.

At all times, in oral practice, it is necessary to make sure that the students are practicing MEANINGFUL material, not mere vocal exercises. The vocal exercise is essential, but it is only a means to an end; and the end is the communication of meanings in the foreign language. It is all too easy for repetitions of speech-sounds to become a mere muscular performance: even in the pupil's native language, if he repeats a meaningful phrase or sentence fifty times it becomes a meaningless jingle-jangle which scarcely sounds human, let alone intelligible or civilized. . . The attrition of meaning from repeated utterance is much more rapid in a foreign language than in the native language and the teacher must foresee and prevent it.

If the teacher has himself recently gone through the wholesome discipline of learning to speak a foreign language, he will realize how difficult it is to remember BOTH what he learns to say (its meaning) AND how he learns to say it (its pronunciation). If he has not recently studied an unfamiliar language, he must make a special effort to remind himself of the need to reinforce over and over again the connection between sense and sound in a new set of habits.
A standard classroom procedure in introducing new material or in reviewing previously studied material is this:


Pupils: The foreign-language sentence.

Teacher: The foreign-language sentence.

Pupils: The foreign-language sentence.

Teacher: "Again"

Pupils: The foreign-language.

Teacher: The sentence in the pupils' native language; the foreign-language sentence.

Pupils: The foreign-language sentence.

In subsequent exercises, the association between the meaning and the sound needs to be maintained by the teacher. It is important that the pupils should learn the sentences by immediate imitation, not by a strained effort to remember. For their memory is all too likely to be in terms of their native-language habits; they need and should always have the sound of the foreign-language sentence, just pronounced by the teacher, as a model. Even after both the teacher and the pupils think a sentence has been learned, some pupils will sometimes have lapses of memory; at such times the pupils should not be allowed or forced to fumble about trying to remember the sentence; the teacher should quickly pronounce it for immediate imitation by the pupil. During the beginning and intermediate stages of language learning, accuracy is more important than quantity, grammatical habits more important than vocabulary, pronunciation habits more important than grammar. It is better for a pupil to be able to imitate accurately than to remember inaccurately; it is far better to know fifty sentences perfectly than two hundred imperfectly.

It will often seem to the teacher that the intensive and frequent repetitions of a small number of sentences is boring and that little progress is being made because the total amount of material seems to be small. This impression is to be resisted. The pupils are less bored than the teacher during intensive exercises what seems perfectly simple to the teacher is still strange and unfamiliar to the pupils. The proper way to avoid boredom is by variety of procedures in practicing the material, not by practicing too much material to be thoroughly learned. When the teacher is convinced that his pupils are truly over-saturated with practice of a particular lesson, it is nearly always better to return to the review of an earlier lesson than to proceed too soon to new material. Learning the habits of a foreign language involves half-learning, partly-forgetting, relearning; frequent review practice helps to confirm new habits and builds up the pupils' confidence in their progress, for the old material always seems much simpler.
than when it was first encountered and thus gives the pupils a measure of their progress in learning.

Much depends upon the "classroom customs" which the teacher establishes at the beginning of foreign-language learning. He must insure full participation by all members of the class; they must all repeat in a clear, firm voice at all times. Mumbling or muttering is a bad habit; pupils who do it are in some cases shy and afraid of making an observable mistake. It is the teacher's task to convince the students that making mistakes is natural in the early stages, and is nothing to be ashamed of, if the pupil is making a real effort to learn. The full, clear, firm voice in practice will not embarrass the individual pupil in choral work; and practice should be choral until the material is so well learned that individual recitations are very nearly all accurate. The teacher sets the tone of classroom customs by himself pronouncing the sentences clearly and firmly. The pupils are to mimic as accurately as possible everything the teacher does in speaking the foreign language: the sounds themselves, the speed of speech, the melody, -- even his gestures and the expression of his face. Facial expression involves the habits of lip-movement and jaw-movement, which are important parts of speech-habits, and which differ from language to language.

When the foreign language has quite different habits of melody-rhythm-accents from those of the pupils' native language, it is especially important that all practice should be at a normal speed of speech. The teacher is tempted to "help" the pupils by pronouncing slowly and with an artificial emphasis on some words or syllables which are difficult for the pupils. This is a false kindness, which harms rather than helps the pupils. Only in rare emergencies is it safe for the teacher to use an artificially slow speed or an artificial emphasis to let the pupils hear some sound or syllable which is troublesome. And in such an emergency the teacher must very clearly label the artificiality: "Listen carefully while I pronounce it very slowly." Then, before the pupils are instructed to repeat, the teacher much repeat the sentence or phrase at normal speed and with normal rhythm and accent several times, to be sure that the normal, not the artificial, pronunciation is the one which the pupils mimic. If a sentence is too long for accurate remembering, the "build-up-from-the-end" procedure should be used, not an artificial slow-down procedure. A long sentence may be broken up into its natural meaning-units, and the pauses between these units may be made somewhat longer than normal, but the units themselves must be heard and mimicked and practiced at normal speaking speed.

If a textbook is being used, with lessons specially prepared for the mimicry-learning of sentences for oral practice, the teacher is spared the task of making his own lessons. Whatever the imperfections of the textbook, it is better than nothing. The pupils will probably tempt the teacher to go beyond the material of the lessons; they will ask him "What is the word for X?" or "Isn't there another way to say that?" or "Teach us how to say X." And sometimes the teacher himself may be tempted to replace an expression in the textbook with a somewhat different expression which seems familiar or more natural to him. And sometimes a natural human vanity tempts a teacher--especially a young teacher--to impress the pupils with his knowledge by finding fault with the textbook and "correcting" or "improving" it. Such temptations should be resisted. Even if the textbook gives a somewhat stiff or unidiomatic sentence to be learned, that defect is less serious
than the harm done by confusing the pupils with "corrections" or "improvements." If the model sentence is truly unidiomatic or unnatural, it will gradually fade from the pupil's memory, for it will not be reinforced by his later use of the language. Confusion and uncertainty and lack of confidence in the textbook are much more harmful than an occasional sentence which for some reason seems unnatural to the teacher.

To the frequent question "Isn't there another way to say that?" the proper answer is usually "Yes; we'll learn that a little later. For today, we'll learn this way to say it."

In short, the purpose of oral practice in the early stages of foreign-language learning is to build up habits in the pupils and give the pupil a store of performances (sentences) upon which he can rely as examples of the pronunciation and grammatical habits of the foreign language. To establish those fundamental habits of pronunciation and grammatical structure so that they have become unconscious and natural, and ready as a foundation for the vocabulary to be learned in later study, is an important and none-too-easy task.
### English

<table>
<thead>
<tr>
<th>Structure Pattern</th>
<th>Example</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>The use of <em>not</em> w/verb forms:</td>
<td>&quot;Mary is not here.&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>The use of <em>s</em> for most plural nouns:</td>
<td>&quot;boys, pencils.&quot; (-z)</td>
</tr>
<tr>
<td>The use of <em>s</em> in our simple present:</td>
<td>&quot;The boy eats.&quot; (-s)</td>
</tr>
<tr>
<td>Negatives with <em>do, does, did</em>:</td>
<td>&quot;He did not go to school.&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>English adjectives usually precede the noun:</td>
<td>&quot;The red dress.&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>Nonagreement of adjectives with nominal in either number or gender:</td>
<td>&quot;The big rooms.&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>Adverbs of time appear only at beginning or end of sentence, usually at the end:</td>
<td>&quot;I saw your brother yesterday.&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>The ed past ending for regular verbs:</td>
<td>&quot;wanted&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>Using the gerund:</td>
<td>&quot;I am ready for reading.&quot;</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Spanish

<table>
<thead>
<tr>
<th>Structure Pattern</th>
<th>Example</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Usually replaced by <em>no</em>:</td>
<td>&quot;Mary is no here.&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>A silent <em>s</em> is more usual in the Caribbean countries. The tendency is therefore to say:</td>
<td>&quot;My two girl are big.&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>Verbs fully inflected. Learning our comparatively uninflected English, the student tends to drop even the inflections which persist, to say:</td>
<td>&quot;The boy eat.&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>No auxiliaries exist. Tendency to say:</td>
<td>&quot;He no go/went to school.&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>Adjectives usually follow the noun:</td>
<td>&quot;The dress red.&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>Agreement of adjective. Tendency is to say:</td>
<td>&quot;The rooms bigs.&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>Tendency is to place adverbs of time at beginning of sentence only:</td>
<td>&quot;Yesterday, I saw your brother.&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>Because of confusion caused by going from a fully inflected language to a comparatively uninflected one, the tendency is to say:</td>
<td>&quot;The baby want milk yesterday.&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>Gerund replaced by the infinitive, tendency is to say:</td>
<td>&quot;I am ready for to read.&quot;</td>
</tr>
</tbody>
</table>
English

Going to to express future time:
"I am going to sing."

The auxiliary will in our future:
"I will see you later."

The use of it to start a sentence:
"It is Tuesday."

Comparison of most adjectives with er and est: "tall, taller, tallest."

Adverbs of manner usually precede expressions of place:
"He works very hard in the English class."

Use of to be to express age:
"I'm twenty years old."

Use of to be to express hunger, thirst, etc.: "I am thirsty."

Our negative imperative: "Don't run!"

Questions with do, does, did:
"Does this man work?"

Inversion of subject and verb for questions: "Is the boy here?"

Use of continuous present:
"I am working now."

Verbs in indirect discourse---the same tense in each clause:
"He said that he was sick."

Spanish

Tendency to substitute the simple present:
"I go to sing."

Tendency is to carry over the inflection and to say: "I see you later."

Tendency is to make the ethnic omission of it and to say: "Is Tuesday."

Spanish uses only more or most. Tendency is to say: "more big, most big."

"To have" is used: "I have twenty years."

To have is the more common usage. To be expresses an extreme:
"I am hungry" means "I am famished."

Replaced by no: "No run!"

No auxiliaries exist. Persistent tendency is therefore to say:
"This man works?" or "Works this man?"

Tendency is to use rising intonation rather than inversion: "The boy is here?"

Tendency is to use simple present for all forms of the present: "I work now."

That is followed by the present:
"He said that he is sick."
The use of pronouns as subjects: "She can go."

Verbal contractions: "I'm, we'll."

The past with the auxiliary have (our present perfect): "I have always lived in New York."

Possessive adjectives for parts of body and clothing.

No definite articles before titles: "I see Dr. Fox."

Indefinite article in usual prenominal positions with words identifying occupations: "She is a nurse."

Non-separation of compound verbs: "I get up early in the morning."

Spanish uses verbal inflection to indicate person and number. Tendency is therefore to omit the pronoun, to say: "Can go."

No contractions exist in Spanish, causing ensuing difficulties in English.

Same as English.

The definite article used for this purpose. Tendency in Spanish is to say: "The head hurts me."

Definite article always appears before titles, leading to uses such as: "I see the Dr. Fox."

Indefinite article not required in such usages. Tendency is therefore to say: "She is nurse."

Same as in English except for the greater use of the reflexive: "I get myself up early in the morning."
<table>
<thead>
<tr>
<th>MEANING</th>
<th>PAST FORM</th>
<th>PRESENT-FUTURE FORM</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Probability</td>
<td>may have</td>
<td>may</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>might have</td>
<td>might</td>
</tr>
<tr>
<td>Assumption</td>
<td>must have</td>
<td>must</td>
</tr>
<tr>
<td>Préférence</td>
<td>*would rather have</td>
<td>would rather</td>
</tr>
<tr>
<td>Permission</td>
<td>might have</td>
<td>may</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>could have</td>
<td>can</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>would you have?</td>
<td>would you?</td>
</tr>
<tr>
<td>Habit</td>
<td>*used to</td>
<td>X</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>would</td>
<td>X</td>
</tr>
<tr>
<td>Familiarity</td>
<td>was (were) used to</td>
<td>am (is, are) used to</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>got used to</td>
<td>get used to</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>became used to</td>
<td>become used to</td>
</tr>
<tr>
<td>Obligation</td>
<td>had to</td>
<td>have (has) to</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>X</td>
<td>must</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>X</td>
<td>have (has) got to</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>was (were) supposed to</td>
<td>am, is, are, supposed to</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>*should have</td>
<td>should</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>*ought to have</td>
<td>Ought to</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>X</td>
<td>had better</td>
</tr>
<tr>
<td>Lack of Obligation</td>
<td>didn't have to</td>
<td>don't (doesn't) have to</td>
</tr>
<tr>
<td>Advisability</td>
<td>*should have</td>
<td>should</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>*ought to have</td>
<td>Ought to</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>X</td>
<td>had better</td>
</tr>
<tr>
<td>Expectation</td>
<td>*should have</td>
<td>should</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>*ought to have</td>
<td>ought to</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>*was (were) supposed to</td>
<td>am (is, are) supposed to</td>
</tr>
<tr>
<td>Prohibition</td>
<td>couldn't</td>
<td>must not</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>can</td>
<td>can not</td>
</tr>
<tr>
<td>Ability</td>
<td>could</td>
<td>can</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>was (were) able to</td>
<td>am (is, are) will be able to</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>*could have</td>
<td>can</td>
</tr>
<tr>
<td>Possibility</td>
<td>*could have</td>
<td>could</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>*the opposite is true</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

*the opposite is true
A GENERAL GUIDELINE OF SECOND LANGUAGE LEARNING THEORIES FOR ESL TEACHERS

NO. I - THE ESL LESSON UNIT

A) Structure of the Unit

Rationales: Each lesson unit must be created around a unifiable design and directed towards an identifiable behavioral performance objective or objectives. The design need not be limited to a linguistic format such as where the class is conditioned to generate all structures from previously practiced sentence patterns and to view all immediate classroom practice as a preparation for future grammatical structures. An alternative could be an experiential design premised upon the concept of choosing language structures according to their environmental immediacy. The situational reinforcement materials produced by several publishers provide an excellent sample of this design.

A third possible structure design would take into account psychological frames of reference towards which the students attach either a symbolic or a practical significance. The various aspects of a soccer game discussed from both the participants' and spectators' points of view allows the Spanish-speaking child to indulge himself in a psychologically comfortable environment while performing with linguistically alien language forms.

B) Control of the Unit

Rationales: The teacher who controls the structure unit recognizes the linguistic and psychological limitations of presenting too much too soon or in too short a period of time. Each lesson should allow students to take something new home with them. If too much is presented at one time, students may not find the material usable in home study situations. In addition, an overabundance of new materials or conflicting materials (i.e. new structures and vocabulary introduced in same lesson) may provide interference with previous learnings.

C) Variety in the Unit

Rationales: Variety in the lesson unit calls for both creativity and a sense of the dramatic on the teacher's part. In its simplest form, variety involves a multitude of drill techniques (i.e. substitution, transformation, chain, addition, subtraction, expansion, etc.) and an awareness of when a particular drill should be inserted for maximum effect.

On a second level of thought, variety includes the uses of game activities as a welcomed respite from oral drill and eventually as an integral part of each lesson unit; oral drill becomes a necessary antecedent to the game activity and students are aware that a poor oral drill performance will lessen their own individual enjoyment of the game activity.
NO. II - CLASS MOVEMENT FROM MECHANICAL PRACTICE TO MEANINGFUL PERFORMANCE

Rationale: The ESL teacher should never lose sight of the fact that he or she is preparing students for situations outside of the classroom in which they will be expected to "perform" in the oral or written form of the language. "Performing" in the second language leads eventually to "competence" in the second language. The structured oral drill sequences or "functional" levels of classroom communication are means to an end and should never be viewed as final goals themselves.

A concrete example of movement from mechanical practice to meaningful performance would be a situation where students practiced with a structure in class and then visited a local department store and actually used the language to communicate buying preferences.

NO. III - TEACHER MOVEMENT FROM CONTROLLER TO OBSERVER

Rationale: As the teacher assumes a less central identity role in the classroom, his students chances for linguistic independence increase. He must initiate the classroom action by introducing material and providing necessary explanations. But as the students begin oral practice, his role becomes one of relinquishing the limelight and allowing the students to control the learning center. Two purposes are served: 1) the teacher as observer has a better opportunity to study the behavioral reactions of students to the language material being presented and make adjustments accordingly, 2) the less time spent by the teacher explaining or drilling, the more exposure time is allotted to the students for language production.

NO. IV - TEACHING ENVIRONMENT: Appeals to Emotion Precede Appeals to Conceptualization

Rationale: The rationale parallels the established education concept which argues that concrete learning must take place before individuals can begin formulating corresponding abstractions. Inductive language teaching follows the same reasoning in that the teacher does not formally attempt to explain concepts until after they have been introduced and practiced sufficiently to insure oral production. If the teaching objective is physical production (oral response), then the stimulus appeal to the student must be clothed in techniques generally emotive in nature.

This can be accomplished through the physical appearance and personality traits of the teacher as well as through direct physical involvement in the learning process on the part of students.

NOTE: It should be understood that conceptualizing in a language is a process concurrently related to physical production. They are not mutually exclusive. However, the techniques used by the teacher in engendering a physical response should correspond to the teaching objective; physical language production.
NO. V - TEACHER TO STUDENT - NON-VERBAL COMMUNICATION

Rationales: Considering the fact that in an ESL class (specifically on the beginning language levels) approximately 85% of the time is spent in physically doing and the remaining 15% in verbally explaining, it seems reasonable to expect the teacher to communicate as a "doer" and not as an "explainer." In addition to hand gestures and pantomimed explanations, there are numerous other ways to communicate non-verbally. Students attention in a class can often be maintained by merely tightening or untightening facial muscles. Positioning the body in certain areas of the room to connote pleasure and in other areas of the room to connote displeasure is another example of non-verbal communication.

The communication should evolve as part of the general classroom situation. The student shouldn't be led to believe a dichotomy exists wherein the teacher as doer and the teacher as explainer/controller are two separate individuals utilizing two distinct approaches to human interaction.

NO. VI - STAMINA: PHYSICAL AND MENTAL

Rationales: ESL teaching is an arduous task. Not only does it tax body strengths but it also drains the emotional resources. Aside from being prepared for this condition, the teacher should be conscious of those times where physical and/or mental exhaustion begins to affect performance. Rather than continue in a less than proficient fashion and encourage the risk of becoming increasingly intolerant towards student reactions, the enlightened teacher shifts to an activity less physically compelling or allows the class and himself a period of respite to regroup his thoughts.

NO. VII - ENCOURAGEMENT OF BILINGUALISM

Rationales: The goal of second language teaching is not to replace a student's first language with a second language; but rather to complement the student's native language with a second form of communication. Teachers must convey to students the message that language is situational and often governed by social circumstances. Asking monolingual teachers to learn Spanish as a prerequisite to teaching Hispanic students English is just as impractical as asking the Hispanic youngsters to go home and speak English in an environment which is totally non-English speaking. It is the appropriateness of the social circumstances which dictates the language to be used not subjectively arrived at value judgements.

While many teachers pay lip service to a belief in bilingualism, they behave in a contradictory fashion once inside the classroom. One does not foster in students a reciprocal appreciation for a second language by screaming all day "No Spanish is to be spoken in here." While exposure to the second language is a necessary and linguistically valid reason for stipulating that only English be used in the classroom confines, the student can easily equate teacher insistence with linguistic prejudice. It behooves the teacher to definitely explain why he wants English spoken and not allow students to make assessments on the basis of declarative statements alone.
Rationales: Human discipline in most western cultures is thought of as a product of inner compulsions and restraints and not a manifestation of outer threats and appeals to irrational fears. The teacher who expects to motivate or instill discipline in students by vague entreaties to the fact that everyone living in the United States must learn English is engaging in self-delusion.

Foreign-born students know all too well that the majority of people in their newly arrived in country do not speak their language. They are more interested in finding a specific personal reason for why they should learn English than in being told why people from previous generations and for wholly different motivational reasons chose to learn English.

We tend to mistake enthusiasm, cooperation and interest with motivation of students. All too often, the student who sits the most attentively and tries the most earnestly learns the least. He has accepted the outer dictates of the teacher and manifests passive behavior but has not discovered an inner personal reason for why he should learn English. True motivation is the acceptance or recognition of the importance of what is being taught.

When a majority of individual students collectively agree that what is being taught is important, the teacher can maintain a disciplined classroom environment. A teacher achieves consensus only by inspiring and encouraging individual class members to discover a personally satisfying choice among the many different reasons for why one would want to learn a language. In many cases, the sheer enjoyment of the ESL class is reason enough for many irresolute students to decide in favor of learning English.
SOME PRINCIPLES OF TEACHING ADULTS

1. Adults, particularly, have self-images more resistant to the subordinating role of accepting knowledge from others. Except for the fact that the teacher has had more formal education, the teacher and the student should look upon each other as "equals." The teacher should not set himself up as an authority to whom the student is subject. He should remember that his students may know more about many subjects than he does.

2. Adults are used to being treated as mature persons and resent having teachers talk down to them. Adult students must keep their status as adults. Use of first names, nicknames, and words such as "boy" or "girl" may arouse antagonism and resentment. Although the teacher's age and the age of the student may help to determine whether the student and the teacher should call each other by first names or by the more formal "Mr. or Mrs.," a teacher's general rule might be: "If I call you by your first name, then you call me by my first name."

3. The adult is likely to be more rigid in his thinking than a child. Through his years of living he has acquired a "set pattern" of behavior, and set ideas of what is right and wrong, fact and fiction. This pattern has to be "unset" in order for learning to take place.

4. The adult is more impatient in the pursuit of learning objectives than a child. He is also less tolerant of "busy work" which does not have immediate and direct application to his objectives. Adults have needs which are more concrete and immediate than those of children. They are impatient with long discourses on theory and like to see theory applied to practical problems.

5. The adult has more compelling responsibilities competing with education for his time. Adults are sometimes physically tired and less alert when they attend classes. They, therefore, appreciate any teaching devices which add interest and a sense of liveliness, variety of method, audiovisual aids, change of pace, sense of humor.

6. Adults groups are likely to be more heterogeneous than youth groups. Differences increase with age and mobility. Therefore, adults come from a wider variety of backgrounds and intelligence levels than youth.
7. The adult’s memory of school may be of an unpleasant place where onerous tasks were assigned, where the teacher forced study of the disliked, and where the student was ridiculed for error. Such memories of childhood make the adult learner bring to school old feelings of insecurity. The adult, indeed, may be justifiably sensitive to sarcasm, to frustration, and to failure. The teacher of adults must try to give the learner a sense of security and mastery without any feeling of shame or inadequacy.

8. Adults must be free to assess and reject or accept the expert knowledge of the instructor in light of the realities of their life experiences. They must be free to decide to leave a formal instructional group whenever the learning experience fail to contribute to their personal needs or to the problems present in their life situations.

9. Aggressive reactions by adult students to the ideas, values, and actions contained in the instructional activities must be permitted by the instructor. Adult students must be able to influence the kind of learning goals chosen for the instructional group as a means of making certain that these goals take account of their needs and problems.

10. The teacher must be aware of what the adult brings with him. An adult does not come to school (or to the factory or to the insurance agent) with a tabula rasa (clean slate). The adult is the carrier of all his learning. He brings to learning situations not only his learning ability, but a tremendous range of stored learnings. The teacher must appreciate that every adult brings to every learning situation his own concepts and attitudes.
<table>
<thead>
<tr>
<th>CLAUSES</th>
<th>PHRASES</th>
<th>NOUNS</th>
<th>ADJECTIVES</th>
<th>ADVERBIALS</th>
<th>ADVERBS</th>
<th>NUMERALS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>used for</td>
<td>made of</td>
<td>shape</td>
<td>color</td>
<td>size</td>
<td>opinion</td>
<td>cardinal</td>
</tr>
<tr>
<td>place of origin</td>
<td>rise</td>
<td>opinion</td>
<td>intonation</td>
<td>intonation, determiner, interjection, conjunction, preposition, article, adjective, noun, verb, and most adverbs</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>model specification, standard, adverse or database, etc.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Function words are: pronouns, prepositions, conjunctions, interjections, determiners, adverbs.

Content words are: nouns, verbs, adjectives, and most adverbs.

The order of adjectives before nouns.
Notes on Lesson Plans

O'Connor and Twaddell say that the following abilities need to be developed in the language learner for each language item:

- Recognition
- Imitation
- Repetition
- Variation
- Selection

Finocchiaro Lesson Plan (from Theory and Practice) 45-60 min. lesson

1. Warm-up - recital of known material to loosen students' tongues. 3-5 min.
2. Homework correction (if homework assigned): short quiz. 7 min.
3. Pronunciation drill. 3 min.
4. Approach to new material (by review, by related experience, by comparison or contrast with a known structure). 8 min.
5. Statement of aim of new lesson - teacher tells students what they are going to learn or read.
6. Presentation of new material (new dialogue, new structure, new reading). 5-10 min.
7. Oral practice activities. 15 min.
8. Summary of lesson. 2 min.
9. Overview of homework assignment or review of conversations. 3-5 min.

Allen Lesson Plan

1. Review (relevant material taught so far).
2. Contrast of relevant old pattern with the new one.
3. Explanation of the new pattern (including aids or relia needed).
4. Examples.
5. Mechanical drill, leading to . . .
7. Review of old patterns and the new one "direct" drill.
8. Reading exercise(s) and writing exercise(s).
9. Homework assignment.

Sequential Steps in Teaching

1. Student must be led to understand the material - through explanations, pictures, dramatization, etc.
2. Student must be led to repeat the material after you as often as necessary.
3. Student must be led to practice the material in as many ways as possible.
4. Student must be led to choose correct word, expression, or structure from several choices.
5. Student must be helped to use new material in realistic communication situations.
Self-Evaluation for the Teacher

1. Do your students practice English in class, or do they spend a large portion of their time listening to your explanations?

2. Do you involve all of the students in classroom activities?

3. Do the students in your beginning classes spend most of their time listening and speaking rather than reading and writing?

4. Do you use a normal rate of speech and normal pronunciation in speaking to your class?

5. Do you introduce materials at a controlled rate so that your students are able to achieve mastery of new material? Do you review frequently?

6. Do you arrange your lessons so that the English model is followed by choral response, individual response, and communication among students?

7. Do you use structural pattern drills?

8. Do you concern yourself with the accuracy of your students' pronunciation?

9. Do your students learn vocabulary in a meaningful context rather than as separate words?

10. Do your students learn dialogues, stories, and drill material so that they can respond automatically?

11. Do you evaluate your students according to what you have taught and what is the most important at their level?

12. Do you demonstrate fully how a new assignment, activity, or test is to be done?

13. Do you assign "busy work" or useful learning exercises?

14. Do you correct your students' oral and written mistakes as soon as possible?

15. Do you vary materials to maintain the interest of your students?

16. Do you incorporate the culture of the United States into your lessons?

17. Do you know the agencies and facilities in your community that may be beneficial to your students?

18. Do you use audio-visual aids such as objects, pictures, charts, application forms, tape recorder, record player, etc.?

19. Do you use songs and games as supporting activities to provide practice in the use of correct English?

20. Do you and your students have fun.
1. For the child.

The places and times of play.

The particular games played and the spirit and noise with which they are played. (Children in the United States seem to me much noisier than those of England, for example.)

The attention given to the development of the physical skills of the child.

The stories that are told to the child at various ages and the pictures that illustrate those stories. (The comics of the Sunday newspapers for example)

The songs that are sung to him and those he is taught to sing.

The first schools he attends and the teachers of these schools. The segregation of the sexes in these schools. The teachers—men or women. Age groups.

The formulas of address used by the child—to parents, to companions, to teachers, to adult strangers. Age and circumstances of beginning use of "polite" forms. Methods of acquisition.

2. For Youth.

The stories and novels they read. The usual types of conduct portrayed in favorable or unfavorable light. Kinds of illustrations.

The songs sung and the occasions on which singing is done.

The modes of recreation. Sports and games. Attitudes toward swimming, gymnastics, etc.


The social relations between the sexes among youth, conventions for "modesty". Areas of supervision and freedom. Precourtship social practices. Courtship and marriage.

Youth and their relations to parents and to teachers. Formulas of language used to each group. Introductions and leave takings.

Work experience—formal, incidental. Remuneration and allowances.

*Excerpt from Fries, Brooks, Lado, et al.
3. For adults.

The types of employment. Preparation for and initiation into positions of work. Initiative, areas of free choice, supervision. Remuneration and security. Look for "advancement" and responsibility and attitude of workers toward remuneration scale and "advancement".

Social distinctions, caste divisions. Occasions for class mixture. Consciousness of class levels or class separations in parents, in children, and time and methods of realization. Language differences of social class levels.

Language formulas and usual stereotyped utterances in various roles of social contacts. The clerks in the stores and customers. The mistress and maid. The casual meeting on the street, informal teas, formal receptions. To hostess and host.

Motions and gestures in various social situations, with greetings and leave taking. Shaking hands--how frequently; who extends hand first? Introductions. Differences of ceremoniousness in different social groups.


Religious practices. Holidays and festivals and how celebrated.

Profanity and expletives. Tones and gestures accompanying various ejaculations. Occasions of use and attitudes of various groups.

The clothing appropriate for various occasions. Kinds of hats for men and women, and when worn? Differences of rural and urban districts. Style of support for men's trousers and removal of coats in public.


Types of buildings and uses of various parts. Typical furnishings for each. Materials of building. Modes of heating. Plumbing and mechanical "conveniences." Bathing and conventions of "cleanliness"--tubs, showers, "running water", privacy.

Funerals and disposal of the dead. Conventions of mourning.

Tabus, especially verbal. Limitations of certain utterances. Areas of "silence".

Differing practices in various seasons of the year--those dependent on climate and physical features of country and those that are "conventional." (Desirability, therefore, of living in foreign country throughout complete cycle of the year.)
Types of Structural Drill

1. **Listening without responses**

2. **Listening with non-verbal response**
   1. obeying commands
   2. with pantomine reaction
   3. marking pictures that correspond to what they hear, or writing

3a. **Repetition, choral**
   T: This is a pen.
   Class: This is a pen.
   (also with sub-groups, rows, etc.)

b. **Repetition, Individual**
   T: What's your name?
   Class: What's your name?
   (going from student to student)

4a. **Substitution, simple single slot**
   T: I want that dog. ) introduction
   S: I want that dog. )
   T: cat
   S: I want that cat.
   T: rat
   S: I want that rat.

5. **Patterned Response, (Finocchiaro)**
   T: I'm hungry.
   S: So am I.
   T: I'm tired.
   S: So am I.
6a. **Transformation** (to negative)

T: I can swim.
S: I can't swim.

(also with change of element)

T: Al can swim.
S: Zoe can't swim.

(singular to plural)

T: This is John's book.
S: These are John's books.
T: That is Mary's hat.
S: Those are Mary's hats.

(active voice to passive voice)

T: Paul wrote the Epistle to the Romans.
S: The Epistle to the Romans was written by Paul.

(to contracted form)

T: Mary cannot swim.
S: Mary can't swim.

(change in word order)

T: He flew to Rome after graduating.
S: After graduating, he flew to Rome.

(to question)

T: He flew to Rome.
S: Did he fly to Rome?

(to different tense, to corresponding pronoun and others)
7. Paired sentences (Finocchiaro)

T: Mary likes to study.
   How about you?

S: I do too. or I like to study, too.
   or I like to drink.

8. Completion, (without cue but set type or filler)

T: I came here ___________.

S: I came here last night.
   (with cue)

T: The room is ___________. (size)

S: The room is small.

T: The building is ___________. (height)

S: The building is high.
   (with tag, question)

T: Joe is the best in the class.

S: Joe is the best in the class, isn't he.

T: Mary likes cocoa.

S: Mary likes cocoa, doesn't she.
   (given alternatives)

(on the board: on the corner, to the movies, a candy store)

T: There's a house.

S: There's a house on the corner.

T: He owns

S: He owns a candy store.
8. Completion, Cont. (free choice)

T: If my friend and I were in Rome now ________________.

S: If my friend and I were in Rome now, we would visit St. Peter's. (or just: We would visit St. Peter's.)

9. Insertion

T: I am careful. )

S: I am careful. )

T: always

S: I am always careful.

(also with phrases and clauses)

10a. Combination, basic (adding only coordinator)

T: Zoe has a pencil. Al has a pen.

S: Zoe has a pencil and Al has a pen.

b. Combination, with grammatical change

T: Zoe has a pen. Al has a pen.

S: Zoe and Al have pens.

c. Combination, (organic-change)

T: I have a dog. It is brown.

S: I have a brown dog.

(To achieve complex sentences)

T: The rain stopped. We all went out.

S: We all went out when the rain stopped.
102. Combination, with dropping.
    T: Zoe has a pen. Al has a pen.
    S: Zoe has a pen and Al does, too.

11. Addition
    T: The cat is here.
    S₁: The black cat is here.
    S₂: The big black cat is here.
    S₃: The big black cat that belongs to Marie is here.

12. Replacement
    expansion T: They're fighting.
    S: The cat and dog are fighting.
    reduction T: John and Mary are happy.
    S: They're happy.

13. Conversation Drill, (Lado)
    T: The students are busy.
    S₁: Are the students busy?
    S₂: Yes, they are.

14. Answer-Cued Question Drill
    T: Elmer has waited for her since five. (introduction)
    T: since five
    S: How long has Elmer waited?
    T: Elmer
    S: Who has waited for her since five?
15a. **Question, simple repetitive**

T: How old are you?
S: I'm twenty.
T: How old are you?
S: I'm twenty-one.

(or with "Yes" or "No" answers)

b. **Question, chain**

T: How old are you?
S₁: I'm twenty.
S₂, how old are you?
S₂: I'm twenty-five.
S₃, how old are you?

etc.

c. **Question, limited response**

T: What do you enjoy doing in summer?
S₁: Swimming.
T: (Same question)
S₂: Taking trips.

d. **Questions, answer from alternatives.**

T: Would you like water or whiskey?
S: I would like water. ---I'd like water.

e. **Question, with word to include in answer**

T: Where did you go? home
S: I went home.
15f. Question, forcing new structure in answer

T: Why is John so rich?
S: Because he doesn't spend his money.

T: Why is Zoe so dirty?
S: Because she doesn't wash.

g. Question, paradigm practicing.

T: Where do you live?
S: I live in New York.

T: Class, where does he/she live?
D: He/she lives in New York.

T: Where do I live?
S: You live in New York.

T: Class, where do I live?
C: You live in New York.

h. Question, indirect

T: Ask Mr. Kim what he ate last night.
S: Mr. Kim, what did you eat last night?
Mr. K.: I ate kimchi.

(indirect command)

T: Tell him to wait for you.
S: Wait for me, Please.
15. Question, relayed

T: What is Mr. Kim's age?
S: I don't know.
T: Ask him.
S: Mr. Kim. What is your age?
Mr. K.: I'm twenty.
S: He's twenty. (or he says that he's twenty)

3. Question, free response

T: What do you plan to do after class?

16. Completion

1. The teacher ____ a book from the library yesterday.
2. I couldn't understand (what....)

17. Rejoinder

T: My friend John lost his wallet last night. (Sympathy)
S: Oh, what a shame.
T: It snowed last night. (Surprise)
S: Did it really?

18. Arranging Given Elements

T: apples, gave, he, me, some.
S: He gave me some apples.

(also phrases)
From English for Today, Book Four

Practicing Dialogues

Here is one procedure for learning dialogues:

1. Explain content of the dialogue as simply as you can. Point to names of the speakers on the board, or to pictures of the speakers, as you tell what each is saying.

2. Repeat entire dialogue three or four times, pointing always to the names of the speakers or to pictures of them.

3. Write dialogue on the board.

4. Read the dialogue aloud sentence by sentence and ask the class to repeat after you in chorus.

5. Divide the class in half. By prompting each sentence, help one group to be Speaker 1, the other to be Speaker 2.

6. Reverse the roles.

7. Ask an able student to come to the front of the room. Have him take one role in the dialogue while you take the other.

8. Reverse the roles.

9. Ask two students to come to the front of the room and dramatize the dialogue. Prompt them as often as necessary.
**Periodicals**

**TESOL Quarterly.** Journal of the Association of Teachers of English to Speakers of Other Languages.

**TESOL Newsletter.** Published by the Association of Teachers of English to Speakers of Other Languages.

Both of the publications above are obtainable only by membership in the association, TESOL. Membership dues, including subscriptions to the periodicals are $10.00 per year. For membership application write to Dr. James E. Alatis, Executive Secretary of TESOL, Institute of Languages and Linguistics, Georgetown University, Washington, D.C. 20007

**NJTESOL Newsletter.** Published by the New Jersey Association of Teachers of English to Speakers of Other Languages.

This publication is available only by membership in the association, NJTESOL. Membership dues to NJTESOL are $3.00 per year. For membership application write to Mr. Erik Engel, Treasurer, 215 Aycrigg Avenue #1H, Passaic, New Jersey 07055.

**Other Publications**

**English Language Teaching.** Published by the Oxford University Press in association with the British Council. Subscriptions Department, Oxford University Press Warehouse, Press Road, Neasden, London, N.W. 10.

**Language Learning.** North University Building, Ann Arbor, Michigan 48104.

**Modern Language Journal.** Published by the National Federation of Modern Language Teachers Associations. Business Office, 13149 Cannes Drive, St. Louis, Missouri 63141.
In designing the curriculum for the English as a Second Language program in ROC, the problems arose as to what should be taught, what the trainee needs to know and what is available in the field that is suitable for our trainees. It was decided that we would teach the kinds of skills the trainee must have to function in basic education and vocational classes and later, on the job. We discovered that there were virtually no textbooks in ESL that were aimed at the permanent resident adult population in our classes. Therefore, we had to devise our own syllabus for the program.

The ESL curriculum is based upon a sequence of grammatical structures as delineated in the Experimental Syllabus developed by a committee of ESL staff specifically for this program. Work in reading, writing and phonology (the study of the sounds in English) is included at the discretion of the teacher and supervisor. No one single text is used, but rather a variety of reading, grammar and phonology texts which the teacher is able to use as sources for his lesson plans. The vast majority of the daily exercises and reading passages are developed by the teacher himself or by the ESL curriculum writer.

It is assumed that an ESL trainee will leave the ESL program with a reading level of about 6.0 together with a fairly good grasp of English Grammar, the ability to write coherent short letters and passages in English and the skill to comprehend almost everything that he hears at normal speed and reply appropriately. The ESL class is conducted entirely in English to improve aural comprehension and conversational ability in English as much as possible, although the ESL adult trainee may still have a considerable accent in his English.

The following list is an abbreviated outline of the sequence of grammatical structures that has been carefully developed in the ESL Experimental Syllabus. This syllabus is a technical manual designed for the teacher and supervisor and is not ready for general distribution to non-teachers. The sequence is listed according to units. All students begin with Unit 1, but more advanced classes will move through the syllabus more quickly than less advanced classes, but they will all cover or review the same material.

ESL EXPERIMENTAL SYLLABUS OUTLINE

UNIT ONE

1. Use of the verb TO BE in statements and questions
   The book is on the table.
   Is the book on the table?

2. Use of the question word WHERE.
   Where is the book? It's on the table.
UNIT TWO

1. Use of the noun complement.
   Tom is a fireman.
   Is Tom a fireman?

2. Negative of TO BE.
   Tom isn't a policeman.

3. Use of the question word WHO.
   Who is a fireman? Tom is.

4. Contrast of WHERE/WHAT.
   Where is the book? On the table.
   What is on the table? The book.

5. Spelling rules for plurals: regular and irregular.

UNIT THREE

1. Use of ADJECTIVES.
   The book is green.
   The green book is on the table.

2. Use of OR with adjectives;
   Is the girl fat or thin? She's fat.

3. Use of HERE/THERE, THIS/THAT, ONE.
   The green book is here.
   The red book is there.
   This book is green.
   That book is yellow.
   That one is orange.

4. Use of possessive forms.
   Tom's book is on the table.

5. It's plus expressions for weather, time, season, day, month.
   It's summer.
   It's April.

UNIT FOUR

1. Use of the PRESENT-PROGRESSIVE tense in statements, questions, negatives.
   The teacher is standing now.
   Is the teacher standing now?
   The teacher isn't standing now.

2. Use of Tag Questions.
   The teacher is standing, isn't she? Yes, she is.
   The teacher isn't standing, is she? No, she isn't.
UNIT FOUR (cont'd)

3. Use of OR for verbs.
   Is the teacher standing or sitting? She's standing.

4. Use of OBJECT pronouns.
   Mary is reading a book.
   Mary is reading it.

5. Use of RELATIVE CLAUSES.
   The man is my uncle.
   The man who is driving the car is my uncle.

UNIT FIVE

1. Use of the SIMPLE-PRESENT in statements, questions and negatives.
   John studies every night.
   Does John study every night?
   John doesn't fool around every night.

2. Use of WHAT/WHEN with simple present.
   What does John do? He studies.
   When does he study? Every night.

3. Use of the modal, CAN in statements, questions, negative.
   I can speak Spanish very well.
   I can't speak English.
   Can you speak English?

4. GERUND as subject.
   Swimming is fun.
UNIT SIX

1. Use of ADVERBS OF FREQUENCY.
   Maria always goes to the movies on Saturday.

2. Use of the question word WHY.
   Why do you always shop on Friday? Because it's payday.

3. Use of the PAST TENSE in statements, questions and negative.
   Juan studied English last year.
   Did he study English last year?
   He didn't study Spanish last year.

4. Additional work with RELATIVE CLAUSES.
   The man is dead.
   The man who shot Kennedy.
   The man who shot Kennedy is dead.

5. Use of comparatives/superlatives.
   This book is bigger than the book.
   This book is as big as that book.
   This book is the biggest book on the shelf.

6. Use of USED TO/BUT NOW
   I used to walk to work but now I take the bus.

UNIT SEVEN

1. Use of ADVERBS OF MANNER, (with questions word HOW)
   She sings songs beautifully.
   How does she sing? Beautifully.

2. Use of COMMANDS/SUGGESTIONS.
   Don't open the window.
   Let's go to the movies.
3. Use of Other/Another/Others.
   Give me the other magazine.
   Give me another magazine.

4. Use of HOW MANY/THERE ARE.
   How many books are there on the table?

5. Use of WHEN CLAUSE.
   He broke his neck when he fell down.

UNIT EIGHT

1. Use of the PAST PROGRESSIVE + ADVERBIAL
   I was studying when the phone rang.
   I was talking while he was reading.

2. Use of COUNT/MANY nouns (much/many, alot of/lots of)
   There are many students here.
   There isn't much noise in the room.

3. Use of INDIRECT OBJECTS in non-shifting position.
   Give me the book. Give the book to me.
   Buy me the paper. Buy the paper for me.

4. Use of INDIRECT SPEECH for commands.
   "Open the window", said the teacher.
   The teacher said to open the window.

UNIT NINE

1. Use of GOING TO at future. (statements, questions, negatives)
   I'm going to be absent tomorrow.

2. Use of elliptical sentences.
   Sally is going to study and Jane is too.
   He studies every night but I don't.

3. Use of the question word WHOSE with possessives.
   Tom's book is on the table.
   Whose book is on the table?
4. Contrast of very/TOO
   Sally gets a lot done. She works very hard.
   Mary makes a lot of mistakes. She works too quickly.

5. Verbs taking INC or INFINITIVE.
   He began to drive when he was twelve.
   He began driving when he was twelve.

UNIT TEN

1. Use of WILL future. (statements, questions, negative)
   I'll go to Paris next year.
   Before he buys a guitar, he'll study music.

2. Additional work with RELATIVE CLAUSES. (who, which, whose, that)
   The dog has a long tail which is curly.
   The man who's in the car is my friend.
   The fellow whose book you borrowed is my brother.

3. WHEN clauses.
   She'll do her work when she's ready.

4. Use of INDIRECT SPEECH for statements.
   John said, "I'll do it tomorrow."
   John said he'll do it tomorrow.

UNIT ELEVEN

1. Real Conditionals
   If I have time, I'll go to the Post Office.

2. Use of REFLEXIVES.
   She made the dress herself.

UNIT TWELVE

1. Use of the PASSIVE VOICE.
   Crocuses are often grown in flower pots.
   My new book will be published next month.

2. Use of PRE-NOUN MODIFIERS.
   The Smiths bought those three handsome old colonial mahogany writing desks.
3. Use of TWO-WORD VERBS
   John extinguished his cigarette.
   He put out his cigarette.
   He put it out.

UNIT THIRTEEN

1. Use of PRESENT PERFECT.
   We've lived in New York for five years.
   John's been to the museum many times.

2. Use of verbs followed by ING.
   He finished doing his homework last night.

UNIT FOURTEEN

1. Use of PAST PERFECT.
   He hadn't finished the assignment when the teacher walked in.
   Until last week, I hadn't suspected a thing.

2. Use of INDIRECT SPEECH with questions.
   "What day is it?" He asked what day it is.
   "Are you ready?" He asked if I was ready.

3. Use of WISH/HOPE.
   I wish I could take a trip around the world.
   I hope I'll find a better job.

UNIT FIFTEEN

1. Use of UNREAL CONDITIONAL.
   If I were Jackie Onassis, I'd be a rich woman.

2. Identification of DEPENDENT CLAUSES.
   I was at home when the phone rang.

3. Contrast of THE vs. NO THE.
   English is a difficult language.
   The English language is difficult.
UNIT SIXTEEN

1. Use of FUTURE PERFECT.
   We will have left the house before the mail comes.

2. Use and review of all Modals.
   John should get a raise.
   John must get a raise. etc.

3. Use of ING clause.
   Having given her speech, Mrs. Nixon sat down.

UNIT SEVENTEEN

1. Use of Present Perfect Progressive.
   It's been raining all week so far.

2. Use of Present Perfect Passive.
   Many dope pushers have been caught this year.

UNIT EIGHTEEN

1. Use of Past Perfect Progressive.
   She was baking when I arrived. In fact, she had been baking since 11:30 that morning.

2. Use of Past Perfect Passive.
   She'd been told to leave the window shut, but she opened it anyway.
The following books are used in the teaching of reading.

Dixson. The U.S.A. -- The Land of The People.
Alesi and Pantell. Family Life in the U.S.A.
Cass. How We Live.
Reader's Digest Adult Readers. (12 books)
Reader's Digest Science Readers. (4 books)
Reader's Digest Readers for Students of ESL. (6 books)
Binner, American Folktales. (This book is used for grammar and reading)
SRA Reading Kits, IIA and IIB

Moreover, this Center has a large library of extensive reading materials which are available to the students whenever needed.

In the teaching of phonology, the teacher depends mainly on:
Allen, Allen and Shute: English Sounds and Their Spellings. However, A Manual for Speech Improvement by Gordon and Wong is often used as an additional source for exercise material. Conversational English reinforces the phonology and grammar practice which the student gets. Taylor's English Conversation Practice is the major source of dialogues which are used to aid improvement in conversational skill.

There is no writing text which the teacher has, as very little is available in this area. A large amount of the writing exercises prepared by the ESL teacher is based upon Anansi Tales by Dykstra, Port and Port. There are several grammar texts used as source material for exercises. They are:
Taylor. Learning American English.
Binner. American Folktales.

In addition, the ESL Supervisor has a large library of all ESL materials that are available, so that teachers may adapt or be inspired by materials already written.

The ESL course is designed to teach the skills of understanding, speaking, reading and writing English. To further this end, we follow the ESL grammar syllabus and utilize various texts in the areas of conversation, phonology, grammar and reading. The major responsibilities for developing classroom materials belong to the individual teacher, with help from the supervisor, other Centers and library materials. Hopefully, we will be able to achieve the goal of having our students function adequately in a job situation with this curriculum designed specifically for their kinds of problems.
TEACHING VOCABULARY

I. Which words should be taught?

According to C. D. Fries and others, students at the elementary level (beginners) should learn the English words for objects and persons in their immediate environment—in the classroom, the school, the home, and the community. Elementary classes also need words that are required for the use of fundamental grammatical patterns (names of days and months; numbers; common adjective, etc.). We should not try to teach beginners all the words that break down vocabulary, eg. ma, pa, sis, brother, pertain to clothing, shelter, food, transportation: only the items actually important to learners in their own environment should be taught. At this first level, the mastery of structure and sounds should be taught. At this first level, the mastery of structure and sounds is most important: the vocabulary load should be kept as light as possible.

At the intermediate level, students should begin to learn words related to situations commonly experienced by English-speaking persons, including words for phenomena outside the local experience. At this intermediate level the teacher may also begin to provide more systematic coverage of vocabulary by categories (food terms, clothing terms, those for shelter, transportation, occupations, geography, weather, etc.).

Advanced students need the specialized vocabulary that is related to their particular professional or educational interests. (medical terms, legal terms, engineering terms, business terms, etc.). Advanced students also need more and more of the kind of vocabulary indicated for intermediate students: more words related to the experiences of English-speaking people; and increasing coverage of major categories (food, shelter, transportation, etc.).

If a textbook is being used, the selection of vocabulary will already have been made by the author. Where there is no textbook—or where the text is unsatisfactory so far as vocabulary is concerned—the teacher can be guided by the above considerations. The teacher should also acquaint himself thoroughly with the content of one or more of the standard published vocabulary lists, most of which are based on a count of millions of "running words" to determine those which are most frequently found in written materials. Two commonly used list are the following:


Another well-known list is the Basic English List prepared by C. K. Ogden and I. A. Richards. Man, of the 850 items on this list are not used very frequently by native speakers, but the words are useful to students because they cover a wide range of ideas.

No single "scientific" vocabulary list can be used without adaption in any teaching situation. Any such list should be used mainly as a guide and as a check on the teacher's subjective judgment.
How many words should be taught in each class period?

At the elementary (beginners') level, the answer is: As few as possible. The major task at this level is the mastery of fundamental sentence patterns and control over the sound-system. Teaching too much vocabulary too soon can distract from this major task and load students up with more words than they know to use properly.

Students at the upper levels of instruction, however, should be taught as many words as they can learn.

III. How should vocabulary be taught?

It is said that a language cannot be taught: It can only be learned. This statement might be debated and qualified where other aspects of language learning are concerned, but it applies with great force to vocabulary. Each of us could mention certain foreign words that we learned and still know, without their ever having been taught by anyone. Perhaps we heard such a word only once, and it so impressed us that we "picked it up" immediately, and have remembered it ever since. (Often there are some dramatic quality in the situation in which we first met the word--some urgency or embarrassment of humor, for example.). On the other hand, we all realize that many words which our teachers tried very hard to teach us either quickly left our minds or never really found places in our minds at all.

Much more help is needed from psychologists before teachers can know surely the best way to help students learn vocabulary. A person learns a word that he feels some strong need to learn, or that he is really interested in learning. That much seems clear and true. The question is, how to make each student feel this strong interest or need in connection with every vocabulary item presented in the classroom. Probably this feeling of personal need or interest cannot be artificially induced in the classroom every time a word is introduced. But the ingenious teacher can find ways of making a word seem important and necessary. Wide reading expands vocabulary, particularly if the material is interesting and not discouragingly difficult. Above all, students need to be placed in situations which force them to find and learn words they need for getting something they want, or for expressing they want to express.

Vocabulary requires more creative teaching than anything else in the foreign language curriculum. But even a teacher who is not especially creative can help his students learn vocabulary by avoiding certain procedures that make the task more difficult than it needs to be. For example:

1. Do not introduce a new vocabulary item at the same time that you are introducing a new structure pattern. Teach new vocabulary in old sentence patterns; teach new sentence patterns with old vocabulary items.

2. Do not teach opposites (like large/small, old/young, here/there during the same class period. Teach one member of the pair now, and teach the other member in a later lesson. If the student tries to learn both at once, he may confuse the two completely.
III. How should vocabulary be taught - (cont’d.)

3. Do not teach all the days of the week in one lesson, or all the names of the months in one lesson, or all the numbers from 1 – 10 in one lesson. If you try to teach these as lists, the students will remember them as list. Then, when he needs just one of them, he will have to go mentally through the whole list before arriving at the day or month or number that he needs. Many students chronically confuse Tuesday with Thursday, for example, because they learned the seven days in a list. Start with one that has special meaning for the class (Friday in a Moslem culture, for instance; Saturday or Sunday in cultures where one of these is a holiday). Add the others slowly, fixing their meanings as you teach them. After all or most have been introduced in this way – in several separate lessons – then give the whole list, for reference.

4. Do not spend large portions of the class period explaining long lists of words. Such a use of class time may make the teacher more scholarly and important, but it bores most students and encourages them, since they cannot learn so many words this way. It also gives the impression that all the words in the list are equally important and valuable. Furthermore, it leaves too little class time for student participation in drill and

- BUT -

5. Do show students how a "new" word is used in a sentence. Is it a verb, an adjective, a noun – countable or uncountable? What preposition (if any) usually accompanies it? Call attention to special features that might otherwise be overlooked, like the first n in government, the single o in lose, the absence of e in ninth, etc.

It is also helpful to remember that even an educated native speaker cannot use (in his own speech and writing) all the words that he understands when he reads or hears others using them. Everyone's comprehension or passive vocabulary is larger than his productive or active vocabulary. Keep the distinction in mind when your students are learning vocabulary: some words have to be mastered for use; many others need only to be understood.
CHECKLIST OF MINIMAL COMPETENCIES

A. In the area of ORAL DRILL, a teacher should be able to:

Conduct the following types of mechanical drill: minimal pair (using Allen number system), repetition (including backward build-up), substitution, and chain drill.

Conduct the following types of meaningful drill: question and answer, minimal pair, substitution and chain drill.

Conduct choral drill followed by individual drill.

Maintain natural speed, pronunciation, stress, intonation, and usage in his speech, no matter what the nature of the drill.

Distribute attention among all students during drill.

Select students randomly rather than across the row for drill response.

Let up on a student who begins to panic over a wrong response and come back to him later.

Bring students up to speed and automaticity by having them repeat their own correct responses immediately.

Use hand signals in drill such as Listen! (Don't speak.)... Respond! (i.e., "Repeat what I've said" or "Answer my question.") ... Ask him... Everyone together!

Use visual aids such as the blackboard, flashcards, pictures, and realia when they are needed in various meaningful drills.

Provide lead-up to drill using structure and vocabulary already known to students.

Keep drills short. (Ten minutes is a good rule of thumb.)

B. In the area of OTHER ORAL ACTIVITIES, a teacher should be able to:

Elicit more than one sentence of connected discourse from a student by asking broad how-or-why-questions, or by cuing student response with the words "Tell me about..." or "Describe..."

Set up and conduct a structured dialog.

Get students to talk to one another in an unstructured dialog.

Intersperse "fun" kinds of oral activities such as songs, games, or riddles according to the sensitivities of the age group and to relieve the pressure of drill.
Provide oral review of what has been taught, not only at the beginning of a lesson, but also in the middle, according to student need, and at the end, in the form of a capsulization.

Teach some oral language which the students can take outside the classroom and use immediately.

C. In the area of READING AND WRITING, a teacher should be able to:

Tell the difference between regularly- and irregularly-spelled words.

Prepare and duplicate a short reading passage on students' level.

Conduct oral reading for stress, intonation, juncture, and correction of spelling-induced mispronunciations.

Give brief, clear instructions for completion of any written work.

Prepare simple fill-in exercises (e.g., bubble-fill-ins, captions, sentence blanks.)

Prepare and assign simple homework exercises, preferably individualized to whatever extent is possible.

Prepare a model passage in the style of Ananse Tales Controlled Composition passages and present it to students on the blackboard or on a handout.

Evaluate and select appropriate reading and writing exercises from available texts.

D. In the area of TESTING AND RECORD-KEEPING, a teacher should be able to:

Diagnose students' approximate level of proficiency in oral English by eliciting particular structures and vocabulary, recording them, and noting strengths and weaknesses during playback.

Diagnose students' ability to read and write English (if they are able to do so at all) by giving them a series of short, graded reading and writing tasks (e.g. familiar, regularly-spelled words for reading, then inclusion of some irregularly-spelled words, etc.; asking them to arrange a set of written sentences in sequence with a picture series, then ask them to make up written sentences to suit a different series, etc.)

Conduct short mixed drills which require students to put together structures or structures and vocabulary which they have practiced in separate drills.

Sequence comprehension questions (e.g. yes-no, then wh-questions) so that students may reach small plateaus of success as they progress through the questioning.
Keep a daily log of all new sounds, structures, and vocabulary taught, using at least enough of the jargon and symbols of the profession (e.g., phonemic symbols) to make the log short and intelligible to another teacher or to a supervisor.

Keep a subjective, anecdotal record of individual student progress and outstanding problems.

E. In the area of GENERAL LESSON PROCEDURES, a teacher should be able to:

Vary the pace and content of the lesson sufficiently to maintain attention without inducing nervousness, to maintain eagerness and interest without allowing students to go off on a tangent.

Introduce all new language orally before it is either seen in writing or written by the students.

Talk no more than half the time devoted to oral language.

GET STUDENTS TO TALK AS MUCH AS POSSIBLE.

Do entirely without translation, grammatical terminology, definitions, or lengthy explanations.

Relate the language being taught and the methods used as closely as possible to students' everyday needs and activities.

F. In the area of OVERALL PLANNING, a teacher should be able to:

Anticipate general problems students ordinarily encounter in the learning of English because of interference from their mother tongue(s).

Plan out a sequence of English structures to be taught over a period of four to six weeks (i.e., a type of unit plan).
TEACHING ENGLISH TO SPEAKERS OF OTHER LANGUAGES:

A SELECTED BIBLIOGRAPHY

Edited by: Nancy Brilliant
Contributing Advisers:
Elaine Adler
Kathryn Taschler
Jay Wissot

BACKGROUND MATERIALS

A. Linguistics

1. General


2. Contrastive Studies


3. English Language


Buchanan, Cynthia D. *A Programmed Introduction to Linguistics: Phonetics and Phonemics.*


B. Reference Books for Teacher and Student


**C. Language Learning -- Theory and Practice**


---


Jersey City Board of Education. *Jersey City Project for the Application of Structural and Transformational Linguistics to Adult Education.* (Teacher's manual; mimeo, NSC Resource Center.)


Stevick, Earl W. *A Workbook in Language Teaching: With Special Reference to English as a Foreign Language*.


D. Testing


E. Language and Culture: The Bilingual Individual and the Bilingual Classroom


Sizemore Teaching Reading to the Bilingual Child. 1963.

Valencia Bilingual/Bicultural Education: A Perspective Model in Multicultural America. (1969)

Weinreich, Uriel. Languages In Contact. New York, 1953.


F. Bibliographies


: Part II: Background Materials, Methodology.


G. Periodicals

American Speech, Columbia U.P.


Inter-pret. U. of Puerto Rico.


Linguistic Reporter. Newsletter of the Center for Applied Linguistics of the MIA. 1755 Massachusetts Ave., Washington, D.C.


NAFLSA Newsletter, National Association for Foreign Student Affairs, United Nations Plaza, New York.

TESOL Newsletter. Georgetown University, Washington, D.C.

TESOL Quarterly. Georgetown University, Washington, D.C.
H. Agencies and Organizations

Adult Education Resource Centers -- Glassboro, Jersey City, Montclair and Newark State Colleges.

Association for Teachers of English to Speakers of Other Languages (TESOL), Georgetown U., Washington, D.C.

Center for Applied Linguistics, 1755 Massachusetts Ave., Washington, D.C.

Modern Language Association, 60 Fifth Ave., New York.

National Association for Foreign Student Affairs (NAFSA), United Nations Plaza, New York.

National Council of Teachers of English, Champaign, Illinois.

United States Information Service, English Teaching Division, Washington, D.C.

I. Publishers Addresses

American Book Company, 55 Fifth Avenue, New York, N.Y. 10003

Thomas Y. Crowell Company, 201 Park Avenue South, New York, N.Y. 10003

English Language Services, Inc., 800-18th Street, N.W., Washington, D.C.

Harper and Row Publishers, Inc., 49 East 49th Street, New York, N.Y. 10016

Holt, Rinehart and Winston, Inc., 383 Madison Avenue, New York, N.Y. 10017

Institute of Modern Languages, Inc., 2199 S. Street, N.W., Washington, D.C. 20008

McGraw-Hill Book Company, 330 West 42nd Street, New York, N.Y. 10036

New York City Board of Education, Publications Sales Office, 110 Livingston Street, Brooklyn, N.Y. 11201

Oceana Publications, Inc., Dobbs Ferry, New York

Oxford University Press, Inc., 1600 Pollitt Drive, Fair Lawn, N.J. 07410

Prentice-Hall, Englewood Cliffs, N.J. 07623

Random House, Inc., 457 Madison Avenue, New York, N.Y. 10016

Reader's Digest Services, Inc., Pleasant, New York 10570

Regents Publishing Company, 200 Park Avenue South, New York, N.Y. 10003

Silver Burdett Company, A Division of General Learning Corp., Morristown, N.J.

University of Michigan Press

Order from: Follett's Michigan Bookstore, 322 South Street, Ann Arbor, Michigan 48109

148
A. ADULT and SECONDARY

(1) BEGINNER to INTERMEDIATE LEVELS - MULTI-SKILL TEXTS

This text-workbook deals with everyday dialogue, followed by exercises in pronunciation, intonation, stress, pattern, reading and writing activities. Tapes, records and flash cards are available.

Each lesson consists of an easy riding selection worked around specific basic vocabulary comprehension questions, dialogues, and oral drills are related to specific grammatical principles.

A course for beginning students based on the audio-lingual method. Sequence of learning within each unit listening, speaking, reading, and writing. Sufficient activities are included so that learning can be pleasurable.

Hall and Farnham. Reinforcement: Nucleus Course in English Institute of Modern Language, Inc. (Text, Workbook, Tapes, and Tape Books.) Marquette-Sonoma Languages, Inc.
A course for the beginning student in which lessons are presented in a situational frame of reference with vocabulary and word structure presented in clusters. Designed for 80-100 hours of instruction.

The text contains readings combined with comprehension questions, listening practices, response drills, sentences for repetition and notes on structure. The reader contains reading and comprehension, practice and may be used independent of other material.

To be used for drill and practice of essential structures. Many examples given.

A brand new series for the beginning student which consists of texts, workbooks, and tapes. The objective is the full development of the four basic skills - listening, speaking, reading, and writing.

A twenty-five unit course for adult beginners. Each unit contains a dialogue, exercises on vocabulary, sentence structure and pronunciation, and review. Illustrations used for instructional purposes.

These three volumes introduce basic patterns and vocabulary. Material is linguistically oriented and carefully graded. Not oriented toward any particular language or cultural background.

New York City Board of Education. *Scope and Sequence in the Teaching of English as a New Language to Adults.*

A guide which provides a suggested sequence for the teaching of structure and sound integrated with relevant every day life situations. Contains related reading and writing exercises.

New York City Board of Education. *Teaching Dialogues: English as a New Language Program for Adults.*

Only teacher's manual is available. Dialogues are based on every day situation and have accompanying conversation and pattern practice.


A Textbook for oral practice in English for adult students who have completed a beginning course in English. Practice is initiated through four-line conversations which are based on common daily situations or on particular structural or lexical features. Very good ideas for dialogues.


A functional grammar-oriented text using a controlled vocabulary. Useful ideas for oral and written exercises.


(2) **Beginner to Intermediate Levels - Non-book Materials**

- **Flash Pictures** (Set of 252 cards for ESL) $12.00 per set.

- **Charts for English Pattern Practices** (Set 16 Charts) $18.00 per set.

  Purchase both from Follett's Michigan Book Store, 322 South Street, Ann Arbor, Michigan 48108

  **Understanding Our Feelings.** (Set of 28 photographs)

  **Concept Builders: Foods.** (Set of 32 photographs)

  Purchase from: The Instructo Corp., Paoli, Pa. 19301

(3) **Intermediate to Advanced Levels - Multi-Skill and Structure Texts**


A text for intermediate to advanced students who need to improve their skills in listening, speaking, reading and writing. Book reflects American English usage and gives information about life in the United States.
Hall, Eugene J. Practical Conversation in English for Intermediate Students. Regents Publishing Company. Lessons are based on practical dialogues built around one or more grammatical structures. Exercises are provided for structure practice, stress and intonation, vocabulary, and grammatical points.

Hall, Eugene J. Practical Conversation in English for Advanced Students. Regents Publishing Company. Lessons are based on practical conversations (dialogues) built around one or more grammatical structures. Exercises are provided for structure practice, stress and intonation, vocabulary and grammatical points.

Hayden, Rebecca E., Dorothy W. Pilgrim, and Aurora O. Haggard. Mastering American English: A Handbook. Prentice-Hall, Inc. For adults at an intermediate or advanced level who need further review and drills in aural, oral and written practice.

Lado, Robert and Charles C. Fries. English Sentence Patterns. The University of Michigan Press. 1958 Emphasis is on oral approach to understanding and producing the grammatical structures in lessons which are linguistically graded.


(4) Intermediate to Advanced Levels - Readers


Harris, David P. Reading Improvement Exercises for Students of English as a Second Language. Prentice-Hall, Inc. For high intermediate and advanced students. Part I consists of a diagnostic vocabulary test and a reading comprehension test covering both speed and comprehension. Other sections contain exercises to increase speed and comprehension, and scanning techniques.


(5) Intermediate to Advanced Levels - Composition Texts


Dykstra, Gerald, Richard Port and Antonette Port. Ananse Tales: A Course in Controlled Composition. Teachers College Press, 1966. Short graded reading practices designed to develop writing skills on intermediate level of English. Each passage is followed by step-by-step copy or rewrite directions carefully designed to provide controlled practice at different levels of achievement. Based on a collection of best African animal tales, course may be used in various cultural backgrounds.

The first section of this text gives the guided practice necessary to
develop a working acquaintance with the sentence patterns of written
English, and it leads students, by stages, to combine sentences into
paragraphs, then into short compositions.
The second section examines characteristics of major prose forms and gives
practice in writing them.

(6) Pronunciation Texts - All Levels

This book is intended for the beginning student. A number system is used
to identify English phonetic sounds instead of the traditional phonetic
alphabet.

Clarey and Dixon. Pronunciation Exercises in English. Regents Publishing
Provides drill exercises for consonant, vowel, and digraph sounds, with
comparisons, sentence phrasing, intonation and a review paragraph for
each sound.


Stevick, E.W. A Workbook in Language Teaching: With Special Reference to English

Trager and Henderson. Pronunciation Drills for Learners of English. The P.D.'s
English Language Services, Inc.
For adult students based on Trager-Smith analysis of English phonology.
Vowels treated first, then stress, intonation and consonants. Each sound
first drilled alone, then on minimal pairs, and in short sentences. Stress
is on pronunciation of words rather than meaning.

Wallace, Betty J. The Pronunciation of American English for Teachers of English

The following is a listing of tests that have been published for ESL students. We suggest that you order copies and review them for their applicability to your program and students before making a final decision on their value.

1. Cooperative Inter-American Tests English and Spanish
   Guidance Testing Associates
   6516 Shirley Avenue
   Austin, Texas 78752

2. An English Reading Test - for Students of English as a Foreign Language
   by Harold V. King and Russell N. Campbell
   English Language Services
   5550 Wilkins Court
   Rockville, Maryland 20852

3. CELT Tests (Comprehensive English Language Tests)
   for Listening, Vocabulary, and Structure
   by David P. Harris and Leslie A. Palmer
   Princeton Road
   Hightstown, New Jersey 08520

4. Placement Tests
   Commonwealth of Puerto Rico
   Department of Education
   Educational Extension Program
   Hato Rey, Puerto Rico

5. Michigan Tests for
   Aural Comprehension
   English Achievement Series
   English Language Proficiency
   Folletts Michigan Bookstore
   322 South Street
   Ann Arbor, Michigan 48108

6. Allemany E.S.L. Adult Placement Test
   by Mrs. Donna Illyin - 10 cents per copy
   Allemany Adult School
   750 Eddy Street
   San Francisco, California 94109
<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Definition</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Audio-lingual</td>
<td>Listening and speaking. (The term is taking the place of aural-oral)</td>
</tr>
<tr>
<td>Backward Build-up</td>
<td>The teaching technique in which long sentences are divided from the end into small meaningful segments. This procedure makes it easier for students to hear and to repeat while maintaining the correct intonation.</td>
</tr>
<tr>
<td>Chain Drill</td>
<td>A technique for ensuring pupil participation in which one student asks a question or makes a statement to the student seated next to him, who in turn makes a statement or asks a question of the student seated next to him. The order of the chain is clearly specified by the teacher.</td>
</tr>
<tr>
<td>Choral Repetition</td>
<td>The imitation of spoken material by an entire class or by a group speaking together.</td>
</tr>
<tr>
<td>Content Word</td>
<td>One that refers to something in the world of reality—a thing, an action, a quality, a concept. Generally, a noun, a verb, an adjective, or an adverb. Content words and function words make up the vocabulary of the English language.</td>
</tr>
<tr>
<td>Culture</td>
<td>The pattern of the customs, traditions, social habits, values, beliefs, and language of any society of human beings. There are no people without culture.</td>
</tr>
<tr>
<td>Function Word</td>
<td>One having little or no meaning by itself because it does not refer to an object or action in the world of reality. Function words are considered one of the four major meaning signals of English since they indicate relationships of content words to each other. Prepositions, auxiliaries, conjunctions are examples of such words.</td>
</tr>
<tr>
<td>Idiom</td>
<td>An expression whose total meaning cannot be derived from the meaning of each individual word within it; e.g., He laughed himself sick; I can't do without you.</td>
</tr>
<tr>
<td>Inflection</td>
<td>The addition of an ending to express a grammatical relationship; e.g., -ed added to &quot;walk&quot; to indicate past tense.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

157
<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Definition</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Intonation</td>
<td>The melody of a language produced by the rise and fall of the speaker's voice.</td>
</tr>
<tr>
<td>Linguistics</td>
<td>The science which analyzes and describes a language as it is used by its native speakers. There are several branches of linguistic science, e.g., structural, historical, comparative, and contrastive.</td>
</tr>
<tr>
<td>Minimal Pair</td>
<td>Two items that sound alike except for one difference; e.g., &quot;rag, rack,&quot; &quot;very, berry,&quot; &quot;sheet, ship,&quot; &quot;looks, looked.&quot; Minimal pairs are used to help students hear, distinguish, and produce the phonemes (the meaningful sounds) and the structures of the language they are learning.</td>
</tr>
<tr>
<td>Model</td>
<td>The &quot;perfect&quot; native production of a sound, word, or expression by a teacher or a tape for imitation and repetition by the students.</td>
</tr>
<tr>
<td>Morpheme</td>
<td>A minimal unit of meaningful speech; e.g., a word, &quot;boy&quot;; an inflection &quot;s,&quot; as in &quot;boys&quot;; a suffix &quot;ish&quot; as in &quot;boyish.&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>Morphology</td>
<td>The study of grammatical changes in the forms of a word; e.g., boy, boys; boy's; sure, ensure.</td>
</tr>
<tr>
<td>Pattern</td>
<td>An arrangement of sounds, letters, or words that recurs systematically in a language and that is meaningful; the framework or design of an utterance; e.g., noun-verb (Birds fly).</td>
</tr>
<tr>
<td>Pattern Practice</td>
<td>Drills, activities, and exercises that help give students control of patterns of language (word order, word form, function words, intonation).</td>
</tr>
<tr>
<td>Phoneme</td>
<td>The smallest unit of sound in a language that distinguishes one word from another. For example, &quot;p&quot; and &quot;h&quot; are phonemes because they make a meaningful difference in words like &quot;pit&quot; and &quot;bit,&quot; &quot;peat&quot; and &quot;beat,&quot; or &quot;pear&quot; and &quot;bear.&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>Phonemics</td>
<td>The study of meaningful units of speech.</td>
</tr>
<tr>
<td>Phonology</td>
<td>The study of the sounds, intonation, rhythm, stress, and pauses in the language. (Includes the study of phonetics and phonemics.)</td>
</tr>
<tr>
<td>Term</td>
<td>Definition</td>
</tr>
<tr>
<td>--------------</td>
<td>---------------------------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Pitch</td>
<td>Contrasts in the relative height of the tone of voice. Pitch is an important component of intonation.</td>
</tr>
<tr>
<td>Programed Learning</td>
<td>A method of learning that incorporates the following basic features: Students can proceed at their own pace; the items to be learned are presented in the smallest possible incremental steps; students learn immediately whether their response is correct.</td>
</tr>
<tr>
<td>Segment</td>
<td>A syllable of a word, or a meaningful group of words in an utterance; e.g., meaningful; box/ies; I went/to the store.</td>
</tr>
<tr>
<td>Slot</td>
<td>The position of a word or phrase in an utterance or sentence that can be occupied by words or phrases of the same class or type; for example, &quot;the,&quot; &quot;a,&quot; &quot;some,&quot; &quot;each&quot; can fit into the same slot.</td>
</tr>
<tr>
<td>Spiral Approach</td>
<td>A method of teaching in which the same language or cultural topic is presented in greater depth at each succeeding level of learning.</td>
</tr>
<tr>
<td>Stress</td>
<td>The prominence of syllables or words in speech. The stressed syllable in English is longer and louder than other.</td>
</tr>
<tr>
<td>Structure</td>
<td>1) The grammar of a language. 2) The recurring patterns of a language as they occur in forms and arrangements of words.</td>
</tr>
<tr>
<td>Syntax</td>
<td>The arrangement of words in utterances and sentences. &quot;I always go there,&quot; &quot;I go there in the afternoons.&quot; Words like &quot;always,&quot; &quot;generally&quot; and &quot;never&quot; are placed before the main verb whereas time phrases are placed at the end of a sentence.</td>
</tr>
<tr>
<td>System</td>
<td>The recurring combinations and sequences of sounds and words into patterns that signal meaning. We talk of the sound system, the grammar system, the vocabulary system, the culture system of a language.</td>
</tr>
<tr>
<td>Utterance</td>
<td>A word, expression, or sentence that conveys full meaning to a listener. For example, &quot;no&quot; is an utterance.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Selections taken from:
Parting Comments
Here's to Joe Tiscornia
And Kate Taschler too,
They've put together an Institute
That's really work to get through;
We study and practice and learn Farsi
And Japanese and Spanish,
And any thoughts of free time
We immediately did banish.
But what I've learned in just three
days
I'd really like you to know
Is more than I've learned in 20 years
So happily to school I go
To practice dialogues galore and
drill and practice teach,
And for giving me this opportunity
I think you're each a peach.
If my teaching's as bad as my meter,
You'll be thinking, "How can we unseat her?"
But remember, sincerity and gratitude galore
You can't get out of a grammar book
or buy in any store.
So accept my thanks, no matter what the beat,
You've really swept me off my feet.

Mona Rinzler

This poem was submitted by one of the participants during the first week of the Institute. It sort of summarizes the feelings of the group that first week and also for the remaining two weeks of the Institute.
MY FAREWELL*
(In My Own Name and Other Classmates)

I don't know English
I don't know what a longtime I
take in learn it.
That, only God know it!
But I know, and without doubt,
that you are, with your presence
and good will, you did happiness to us
By that, we will remember you,
with true love and gratefulness.
We will remain with other professors,
Kindness and wisdom.
He will facilitate us the way of our
learning.
To you, not good-bye
Only, goo' journey...and remember us...
a little.

Thanks,
Horacio Tames
July 22, 1971

*Mr. Tames, an elderly Spanish-speaking man, wrote this
lovely farewell to all the participants in his group.
We think this message belongs to every participant.